SEE PAGES 12 & 13

BON DIA Aruba

Diabierna 5 di Augustus, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Seis herido den accidente...





BALASHI- E confusion ta sigui grandi cerca automobilistanan, cu ta haya nan mes confronta cu situacionnan delicado ultimo dianan, cu realisacion di tanto rapport y proyecto.

Ayera nochi a sosode un accidente di trafico ora cu SUV Toyota a bay scapa tempo bayendo direccion abou, pero ora cu el a haci esaki y no a tene na consideracion cu lo por auto pasando. E impacto tabata fuerte ya cu el a laga ambos chauffeur herida mientras cu den un di e autonan tabatin cuater mucha menor di edad, kendenan a pasa e susto di nan bida.

A pidi dos ambulance pa bin na e sitio pa transporta e seis heridonan pa hospital pa tratamento.❑



PAGINA 24

Cantidad di AO strobando servicio di Serlimar

ORANJESTAD—Keho riba servicio di Serlimar ta monta tur dia, mescos cu e sushinan cu no ta recoge. Y e storia ta parse di ta ripiti henter ora. Tin cliente cu pa cuater siman no a mira un truck di Serlimar pasa, mientras otronan ta birando desespera cu e sushi acumula dilanti cas cu ta atrae djaca y otro animal rastrero.

Informacion cu BONDIA Aruba a ricibi ta cu Serlimar ta encarga cu 17 ruta, y tin 10 a 11 truck den servicio. Tin dos truck cu ta para como reserve. Sinembargo, e problema cu tin den e simannan aki ta e cantidad halto di AO. Segun Richard Fingal, kende ta manehando Serlimar, tin dia cu 8 chauffeur ta yama cu no por bin traha pasobra nan ta malo. Pa colmo tin hende cu ta ao ya pa periodonan largo.

En total tin como 30 porshento di e personanan cu mester recoge sushi malo. Ta pagando overtime na otronan, pero presupuesto ta limita pa paga mas.

Sinembargo asina mes, Serlimar ta trata di tur forma pa pasa recoge sushi mas cu por. Fingal a sigura cu e ploegnan cu ta trahando ta dunando tur nan energia pa cumpli y ta spera di por logra un ritmo pa di e forma aki, ciudadanonan no mester keda pega cu nan barinan yen pa hopi tempo.

Di otro banda, Fingal a bisa cu e sistema di ruta actual, cu berdad ta 17 ta uno complica y no ta cumpli cu exigencianan di Aruba na 2011. E hecho cu tin 10 truck pa 17 ruta pa cuminza, ta rekeri cu un truck lo mester core cierto rutanan adicional. Pero, e ta encera tambe cu ora cu un chauffeur keda sin bin traha, dificilmente por agrega un ruta adicional na e ploeg cu si ta trahando. Den otro palabra, e rutanan ta hopi plama di otro.

Pa tal motibo mes, Fingal y su team ta deliberando riba un sistema completamente nobo, unda ta acumula e rutanan segun blokenan. Por ehempel, San Nicolas lo tin un bloke di cantidad di ruta. Na momento cu un ploeg cay afo pa un of otro motibo, facilmente por hala un otro pa tuma un ruta adicional, mirando cu ta keda den cercania cu otro toch.

Unabez cu e plan nobo ta cla, Serlimar mester present'e na Gobierno hunto cu un proposicion pa cumpra ekiponan nobo pa moderniza e sistema di recoge sushi na Aruba. Segun Richard Fingal, Gobierno ya a bisa di lo sostene un plan completo cu ta inclui compra di trucknan nobo. "Nos no por keda traha segun un sistema anticua, for di tempo di Columbus.

Ta ora pa nos bay cu tempo." Y cu tempo ta nifica uza sistemanan mas eficiente pa recoge sushi. Ta nifica minimalisa e tempo cu ta tuma y e desgaste di ekiponan, banda cu ta maximalisa e trabou.

E trucknan nobo como tal lo tin sistemanan di GPS instala, pa asina por sigui tur nan movecion, ademas di otro ekiponan.

Fingal ta spera di por presenta e plan aki mas lihe posibel na Gobierno pa asina haya e fondonan necesario pa hiba Serlimar na e nivel cu comunidad ta exigi y ta merece. Mientrastanto, lo mester ta pendiente si riba e trabou cu mester sigui y e responsabilidad cu ta carga. Esta cu ta piki e sushinan di residentenan di Aruba, sin cu esakinan ta bira un peliger pa hygiena y un peso pa medio ambiente.❑





Tumando tur hende haci

Un Emily terco a crea panico y despues desintegra

ORANJESTAD – Tormenta Tropical Emily a pasa pa historia ayera tardi ora cu e la caba subi tera na Republica Dominicana y a degenera den un area di presion abou. Esei no ta kita afor cu e la sigui genera awacero torencial riba e isla di hispanjola (combinacion di Haiti y Republica Dominicano) ora cu e la subi tera y degenera.

Ayera tardi e ultimo ubicacion di loke a keda di Emily, tabata 19 grado noord y 75 grado west cu biehto di 35 miya pa ora y moviendo direccion noord west cu un velocidad di 15 miya pa ora.

E tormenta aki sigur a tene hopi hende nan curason pa casi 4 dia despues cu den fin di siman e la haya curpa y a nace den e di 5 tormenta cu nomber y cu tabata indica cu e lo mester a bai pasa varios caminda segun pronostico, pero finalmente tabata desafia tur pronostico, cambiando rumbo constantemente y poniendo islanan den region den un core core constante.

Asina por ehempel Isla Riba a haya su mes ta prepara y bati alerta pa un posible pasada serca, cu despues no a resulta mes den nada sino hopi awacero. Despues ta isla di Puerto Rico cu a cuminsa prepara su mes pa lo peor. Aki tambe e pronostico tambe a laga cai unda cu e isla a wordo pasa completamente y cu e la haya algo di yobida.

Despues e tormenta a cuminsa menasa cu e tabata coi rumbo nan diferente. Si pronostico constante tabata mande bai ariba, Emily tabatin un otro pensamento y tabata mustra tur hende cu e ta sigui su propio rumbo y cu tur hende por pensa y pronostica kico cu nan kier.

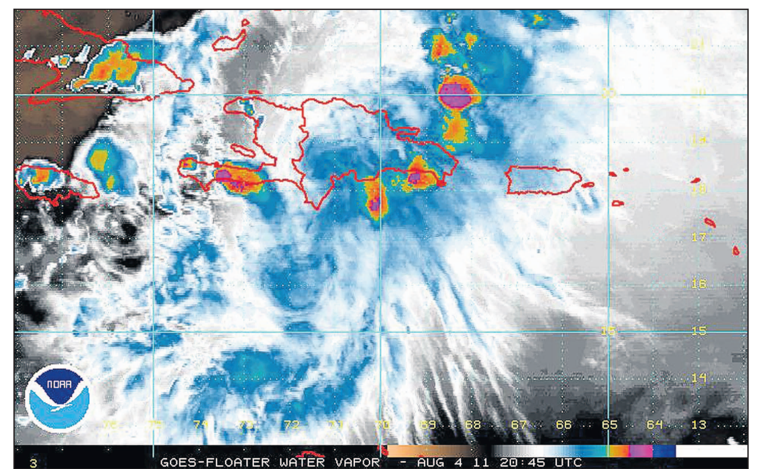
Te hasta e hecho cu e tormenta a cuminsa sigui bai den direccion west, a pone cu na Aruba esaki a crea e panico necesario unda cu hopi hende a kere cu e lo a afecta Aruba seriamente. Boletinnan eroneo tabata wordo pasa y tur hende a keda alerta pa mal tempo.

E pronostico final sinembargo a gara tur hende cara abou unda cu ora cu tur instancia oficial a pronostica un mainta di yobida, naturalesa a mustra cu no mester hunga cune y a desafia atrobe presentando un mainta solo solo. Atrobe un desafio mirando cu ni un gota di awacero a cai na Aruba ayera.

Finalmente habitantenan di Republica Dominicano a cuminsa cherche cu e tormenta pasobra e no kier a 'subi' pa caba siendo cu e isla tabata prepara pa un situacion asina.

Varios hotel grandi a haci nan trabounan di preparacion en espera di e horcan. "Unda e tormenta a keda" algun dominicano a laga sa. Y finalmente e tormenta a dicidi di subi tera y basha awa riba gran parti di e isla.

Asina por mira atrobe cu pronostico ta un cos, y destino di e tormenta ta otro y tanten cu esei ta e caso, por haci solamente tanto cos y tin cu laga e tormenta coi su rumbo. ❑



Destinacion mas popular pa studia ta keda Hulanda

Mayoria di studiantenan e aña aki a bai pa studia pa maestro

ORANJESTAD – E aña aki di e 615 studiantenan cu a haya studielening, un total di 325 a opta pa bai busca nan porvenir na Hulanda. Esaki ta un aumento di 252 cu a biaha pa Hulanda na 2007 cu ta e cifra mas abou di e ultimo 5 añanan cu e cifranan ta wordo manteni.

E cifra total di studiantenan cu a haya studielening tambe a aumenta compara cu 473 na 2009 cu tabata esun di mas abou di e ultimo 5 añanan tambe.







Fuera di Hulanda, Aruba tabata e di dos lugar mas popular pa studia cu 209 studiante sigui pa Merca cu 44 studiante. Tur tres a conoce un aumento di studiante obviamente, si e cifra total mes di studiante tambe a aumenta. Pa Aruba e lugar di estudio mas popular tabata EIP unda cu un total di 94 studiante a registra compara cu aña pasa unda cu e cifra tabata 'apenas' 38.

Na Hulanda, e ciudad mas popular sigur e aña aki a resulta di ta Rotterdam unda cu 47 studiante a scohe pa sigui cu nan estudio, sigui pa Amsterdam y Den Haag. Rotterdam a registra si un caida compara cu aña pasa ora cu un total di 52 studiante a opta pa bai studia eynan.

Amsterdam tambe a registra un caida mientras cu Den Haag si a conoce un aumento chikito di 4 studiante extra compara cu e aña anterior.

Pa loke ta estudio na Hulanda, esun mas popular sigur tabata maestro, unda cu un total di 27 studiante a dicidi pa bai studia pa bira un maestro, aunke cu esei ta un caida si compara cu aña pasa ora cu un total di 36 studiante a bai studia pa maestro.

E di dos estudio mas popular na Hulanda ta International Business Management unda cu un total di 25 studiante a opta pa bai studia esei, cu ta un aumento cu 3 studiante compara cu aña pasa. E estudio cu mas a sufri un caida den interes tabata bedrijfs economie unda cu si aña pasa tabatin 20 studiante a bai profundisa nan mes den esei, e aña aki ta apenas 2 studiante a opta pa esei.❑

Vocero di Refineria ta desmenti informacion

No tin ningun tension entre WEB y Valero pa loke ta fuel oil

ORANJESTAD – Ningun momento Valero tin problema cu WEB pa cual nan lo mester a stop di suministra e compania cu fuel oil. E ta un noticia cu no ta corecto segun e vocero Bill Day a confirma na BONDIA ARUBA ayera.

Asina e ta desmenti un noticia cu a keda publica den un medio ayera mainta cu tabata indica lo contrario. Un posibel disputa entre WEB y Valero lo a resulta den e hecho cu no tin fuel oil entre WEB y Valero. Algo cu segun Day, no ta berdad.

"Tur cos ta 'business as usual' entre WEB y e refineria " Day a sigura BONDIA ARUBA, y a keda di busca mas informacion riba e topico aki. Como tal no tin ningun asunto di tension entre WEB y Valero manera cu a keda indica eroneamente.



Mesora BONDIA ARUBA a check cu Day, si tin novedad riba e asunto di tuma zeta usa di companianan local, pa recicla esaki. " No tin un update riba e asunto aki ainda esta e reciclahe di e zeta" Day a bisa. "Ainda nos ta considerando e balor di tin e programa aki" Day a bisa BONDIA ARUBA ayera tardi. Esaki ta nifica cu ainda no por confirma si Valero a cuminsa tuma zeta bieuw atrobe of no. Pero for di Day, por a compronde cu esaki no a e caso y cu ainda nan ta evaluando e situacion aki.

Tabata algun siman cu a bin 'descubri' cu Valero a stop di tuma zeta bieu di companianan na Aruba cu ta traha cu zeta, y cu esaki lo tabata causa problema. Problema, den sentido cu hendenan no tabatin caminda pa deshaci di nan zeta uza y cu esei tabata bira un problema.

Un problema cu a haya mas peso ora cu a bin descubri un incidente unda cu un compania a opta pa deshaci di su zeta uza den e sistema di riolering di nos isla. Mientras cu e culpabel nan lo a wordo haya, e problema ainda ta keda cu no tin un forma pa deshaci di e zeta bieu cu tin. Esaki aunke cu Valero a yega na un acuerdo pa tuma e zeta ey biaha pasa den un forma di excepcion. Pero cu si esei ta un cambio di nan politica, no ta e caso.

Tabata despues cu Valero a shut down su operacion dos aña pasa, cu nan a dicidi di para e programa aki tambe di tuma zeta bieu. Pa e temporada ey, no tabata tuma zeta bieu, pa cual hopi a compronde pasobra e refineria obviamente no tabata operando. Pero ora cu e refineria a cuminsa opera atrobe, hopi a pensa cu esaki lo a cambia y cu hendenan lo por a cuminsa trece zeta bieu pa Valero. Pero Valero mientras cu nan a cuminsa nan operacion di nobo, no a dicidi di reactiva e programa aki. Y te cu ayera, ainda nan no a dicidi pa cambia nan politica di haci esei. "Nos ta evaluando esaki ainda" Day a sigura BONDIA ARUBA.❑

Aruba kedando atras den competividad pa un industria crucero lucrativo

ORANJESTAD—Ta dificil pa ignora of keda sin nota e industria crucero di Aruba. Cualkier momento cu tin un barco crucero den waf na Playa, usuarionan ta ripara un cantidad di bishitante crucero ta cana rond y goza di e facilidadnan di nos isla. E crecemento di e industria turistico, tambe na Aruba, no tabata inespera. E ta un componente importante di e mescla turistico di Aruba, ademas cu Caribe ta keda un destinacion atractivo pa bapornan crucero.Na 2010, e cantidad di pasahero crucero den region a subi riba 6 porshento, cu ta un continuacion di e crecemento fenomenal experiencia den e ultimo decadanan. Tabata durante e decadanan pasa cu a mira cifranan di crecemento impresionante, for di 1 miyon pasahero pa henter e region te na 25 miyon na 2010. Y e demanda no ta bira menos y e proyeccion ta cu e lo sigui crece den e siguiente decada.Ehempelnan ta cu Crystal Cruises ta hala su 2012 itinerario di dianan di fiesta riba Crystal Serenity for di Tera Santo pa Caribe. E compania a bisa cu esaki tabata pa motibo cu a bin un demanda mas halto pa itinerario den awanan calido den e continente (Norte-) Americano, pues Caribe. E programa di 'Serenity' den e periodo di dianan di fiesta di 2012 ta inclui cruceronan di 14 dia, cu ta inicia 21 di December for di Miami cu ta bishita entre otro St. Maarten.

Carnival Cruises a caba di pone e prome piedra di un centro pa yama bon bini na turistanan crucero na Grand Turk na un balor di 3 miyon dollar, cu ta inclui un variedad di negoshi. E proyecto aki, cu ta completamente financia pa Carnival ta un di e inversionnan priva singular mas grandi den e centro di ciudad. E edificionan lo inclui elementonan di diseño segun e estilo arquitectonico di e isla, manera bentananan grandi dorna, balkonnan y pationan cu ta uni structuranan. Un reproduccion di un cadushi, cu ta loucal Grand Turk ta identifica su mes cu n'e, lo ta e punto yamativo riba dak di un di e edificionan.



Royal Caribbean International lo inverti aproximadamente 300 miyon dollar denter di e proximo tres añanan pa mehora su flota di bapor y lo agrega inovoacionnan riba su barconan principal di e liña Oasis. E revitalisacion aki lo inclui mas facilidad di restaurant y opcionna pa entretenimento. Lo agrega inovacion nobo, manera Wi-Fi (cu ta haci Internet café's na e puertonan innecesario), televisionnan interactivo y mas. Sistemanan digital lo permiti e turistanan haya nan caminda rond di e mega bapornan aki, cu ademas lo inclui facilidadnan pa cuida baby y espacionan special pa famia.

Nos ta perde e barco

Sinembargo, apesar di e exito y demanda creciente di e industria crucero, mayoria di e destinacionnan turistico den Caribe a tuma un actitud relativamente indiferente pa e oportunidadnan y balor economico di e industria aki. Tin excepcion, cu ta Bahamas cu a inverti 44 miyon dollar den su facilidad di crucero, St. Maarten cu hunto cu e industria ta inverti 130 miyon dollar den un proyecto di operacion di crucero y Jamaica, cu su compromiso di 260 miyon dollar pa desaroya facilidadnan crucero. Pero mayoria destinacion, incluso Aruba, ta den un actitud relativamente reactivo enbez di a bira pro activo. Consequentemente e peliger ta cu hopi destinacion ta parse di ta 'destina' pa perde e boto, mirando cu no ta realisa e potencial di e impacto economico di turismo crucero cu ta bay mucho mas leu cu djis expansion di waf y atraccion di mas bishitante.

Hasta CTO, esta e organizacion di Turismo di Caribe, ta mira e desaroyo preocupante aki y a tene recientemente un reunion strategico riba e futuro di e industria crucero di Caribe. Particularmente a discuti e impacto economico cu ainda no ta exploita, ademas di e competitividad di e industria den sur di Caribe, cu ta Aruba, pero tambe Corsow y Boneiro y tambe Antianan chikito cu ta inclui islanan manera St. Eustatius y Saba.



E tema tabata 'Mantene e balance corecto; Subi riba e Cifranan,' cu ta refleha e pensamento cu tin un area cu mester explora y explota mirando cu no a realisa tur potencial di excelencia den turismo. Segun CTO, " nos ta pidi pa hunto cuminza un evaluacion di tur aspecto relaciona cu e preocupacion aki, di e forma cu Caribe, particularmente e islanan mas den zuid (Corsow, Boneiro y Aruba) y otro nan mas p'ariba por bira mas competitivo y probecha di e balor strategico di e negoshi crucero sin compromete e exito financiero di e companianan crucero."

Den e mesun spirito aki, un minoria di destinacionnan Caribense a realisa cu no tin sostenibilidad turistico sin inovacion den turismo. Como tal, e pregunta con pa desaroya y maneha productonan turistico inovativo cu a atractivo pa e proximo generacion di biahero ta un prioridad. Segun CTO, "un producto turistico ta loke ta cumpra. Un experiencia turistico ta loucal ta keda graba den mente."

Pues tin un evolucion tumando luga, unda biaheronan ta kita for di e turismo tradicional, cu su vacacionnan standard y cu por interaccion cu e cultura local, pa uno di experiencia. E ultimo aki ta laga turistanan cu memorianan pa bida. "E tipo di biaheronan aki ta busca experiencianan extraordinario. Nan kier tin e derecho pa conta storianan cu ta cautiva atencion di nan amigonan y famianan," expertonan ta bisa.❑

Tempo

Shelo parcialmente te basta nubla

ORANJESTAD – Despues cu Aruba a keda cu gana di awacero segun pronostico a pone pa awa yobe, nos isla tabata solo solo henter dia cu ni un solo gota di awa. Esei ta demostra atrobe cu ni maske cuanto pronostico tin, naturalesa ta dicidi riba su mes.

Esei no ta kita afor cu trabou di pronostico ta sigui ta mas preciso cu antes aunke cu manera ayera tabata e caso, mayoria di instancia oficial cu a pronostica tempo ayera, a faya den esaki.

Pa loke ta awe, shelo ta mustra cu e lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts.

Awenochi parcialmente te basta nubla. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 29 kts.

Diasabra parcialmente nubla den mainta, cambiando pa hopi solo den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts.

Diasabra anochi poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts.

Diadomingo hopi solo. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diadomingo anochi parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 29 kts.❑

Aruba mester prepara pa caida mas grandi den mercado den 3 aña

ORANJESTAD—E caida mas grandi den stock market na Merca den tres aña lo tin efecto sigur pa Aruba. Analistanan a mustra cu dificil pa kere cu e hecho cu tur ganashi haci na Wall Street den 2011 a bay perdi den un solo tiro, lo no tin efecto pa economia di Aruba. Ni e datonan debil riba beneficionan pa desempleo a duna inversionistanan e confianza y consequentemente, Wall Street a experiencia su pio dia den casi 3 aña, principalmente pa motibo di e crisis di debe na Europa y e recuperacion economico Mericano debil.

E indice di DOW Jones a mira un reduccion di mas di 500 punto cu ta 4.3 porshento. E indice di S&P 500 cu ta contene e companianan mas fuerte na mundo a cay cu 4.8 porshento, y hasta Nasdaq cu ta contene companianan cu ta mas tecnico, manera Apple, a cay mas cu 5 porshento. Mercadonan na Frankfurt y London a experiencia nan pio dia e aña aki.

E caida a bin despues cu mercadonan Europeo a cay mas cu 3 porshento, particularmente despues cu Presidente di COmision Europeo Jose Manuel Barroso a adverti cu crisis di debenan nacional Europeo ta birando mas grandi. E miedo ta cu paisnan manera Spaña y awor Italia lo por trece henter e balance den e zona di Euro den peliger. Inversionistanan tin miedo cu e debe di e dos paisnan aki simplemente bay for di control. Un strategista di mercado a splica cu inversionistanan ta “tirando e cerbete den ring, pasobra nan no ta mira solucion na ningun caminda.” Inversionistanan a busca alivio den oro, cu a mira un record nobo di $1677 pa ons. Di otro banda, e informacion cu e cantidad di empleo cu a crece na Merca tampoco a yuda. E cifra debil ta lanta preocupacion cu e recuperacion economico di Merca tambe ta debil. Na Merca, banconan particularmente a sufri efecto pisa di e caida. JP Morgan y Bank of America a cay cu 5 y 7.4 porshento respectivamente. Pero banconan na Europa manera Lloyds Banking Group a cay mas ainda, cu 9.9 porshento.

Prijs di petroleo a cay tambe pa motibo di miedo cu un recuperacion global debil lo afecta demanda. West Texas Crude, cu ta determina e prijs di petroleo pa Aruba tambe a cay cu 5.8 porshento, y a yega ayera na 86,6 dollar pa bari. Desde Juli 21, DOW Jones a perde mas di 1300 punto, cu ta representa 10.5 porshento di su balor y e caida di ayera tabata di e 9 caida mas skerpi den historia di e mercado.

Europa

E crisis di debe den zona di Euro ta keda e reto mas grandi. Den un carta pa Gobiernonan Europeo, Presidente di Comision Europeo Barosso a bisa cu e crisis ta surpasando e fronteranan di Grecia, Portugal y Irlanda. Pero el a enfatisa cu mercadonan mester keda convenci cu ta tumando pasonan apropia pa resolve e crisis. El a pidi tur instancia pa duna tur nan sosten na e euro y a pidi lidernan di Gobiernonan Europeo pa tuma paso urgente y rapido pa implementa cambionan na e Fondo di Stabilidad Financiero Europeo, EFSF,a base di un acuerdo cu lidernan di paisnan den zona di euro a yega dje luna pasa. E EFSF ta en esencia e fondo di rescate di Europa, cu segun lidernan mester por por cumpra debe di Gobierno den circumstancianan di mercado financiero excepcional. Ya caba Banco Central Europeo a cuminza cumpra bononan di Gobierno pa sostene gobiernonan cu tin gasto halto pa presta placa. Motibo ta cu Spaña a bay de acuerdo pa recauda 2.2 biyon euro den tres aña, y a hisa su pago di interes di 4 pa 4.8 porshento. Inversionistanan ta sinti cu esaki ta refleha e duda den capacidad di Spaña pa paga su debenan. Di otro banda, e demanda pa e bononan di Spaña tabata halto y otronan ta pensa cu e por ta un nivel sostenibel cu a lo largo lo permiti e pais paga su debenan. Sinembargo e interes pa bononan di Italia a subi te riba 6 porshento, cu ta ilustra un crisis mas grandi. Presidente Italiano Berlusconi ya caba a reuni cu representantenan di trahado y empresarionan y a priminti un cantidad di paso pa yuda mehora confianza den economia Italiano, un di e mas grandinan den e zona di euro.

Aruba

Mirando e caida grandi aki, analistanan ta bisa cu ta hopi irealistico pa kere cu Aruba lo no ta afecta pa desaroyo aki. E pregunta ta si Aruba berdad a anticipa un crisis asina den su proyeccionnan economico, particularmente si e crisis economico/ financiero aki dura largo, algo cu ta un posibilidad grandi. E hecho cu Aruba ta depende di turismo ta haci e pais vulnerable, manera tabata e caso na 2008. Particularmente pasobra e crecemento economico na nivel mundial ta bay na un paso hopi lento, ademas cu tin mucho cos tumando luga simultaneamente cu ta afecta confianza.

Di otro banda, e mercado Sur/Latino Americano si ta fuerte. Como tal, Aruba lo mester enfoca riba paisnan manera Brazil, Chile, Argentina, Colombia, Panama y Costa Rica como partnernan comercial. Di e forma aki lo por contra aresta un efecto economico cu por bin pa motibo di un economia Mericano cu ta debil. “Nos mester cambia nos productonan economico, nos servicio y mercadonan,” ta e conseho. ❑

Directora di Arubahuis na sra. Evelyn Wever-Croes:

Bo a compronde robes: Studiantenan ta bon informa y bon atendi





ORANJESTAD- Den un articulo cu a sali dia 4 di augustus 2011 den prensa nos por a lesa cu parlamentario sra. Eveline Wever-Croes ta comprondé cu Arubahuis lo a faya den dunamento di informacion corecto na studiantenan. Tambe e ta menciona cu e situacion di studiantenan ta wordo cataloga dor di studiantenan mes como un rotzooi.

Ta obvio cu sra. Eveline Wever- Croes (ainda) no ta comprondé henter e asunto di e seguro di e studiantenan ni di zorgtoeslag, of a comprondé esaki completamente robes! For di momento cu a forma un polemica di Zorgtoeslag, Arubahuis a keda para riba e mesun punto di bista. Y e punto aki ta e mesun cu a wordo tuma door di Arubahuis for di aña 2006.

Pues for di tempo cu e partido cu sra. Wever-Croes ker bai lidera tabata na mando, e Minister Plenipotenciario ey y su respectivo director (Frido Croes y Kenki Oduber respectivamente) a permiti pa e asunto di Zorgtoeslag por a bira un problema awe.

Pues si e deseo di sra. Wever-Croes ta pa e bira lider di MEP, ta na su lugar pa e aserca e dos personanan aki y laga nan mes splike ki posicion nan a tuma na 2006 y pakiko. Y laga nan splike tambe pakiko y con, nan a faya asina barbaramente den dunamento di informacion na studiantenan creando e polemica cu tin awendia y cual otronan mester resolve.

Mi ta splica Sra Wever-Croes un biaha mas, en corto y di un forma hopi simpel kiko e problema di zorgtoeslag ta. Nos studiantenan ta sigura particulier, pasobra SVB (Hulanda) ta considera cu nan ta "niet-ingezetenen". SVB ta considera nos studiantenan "niet-ingezetenen"pasobra articulo 20 di e Besluit Beperking Kring der Verzekerden (di 1998) ta exclui tur studiante cu ta bini for di pafor di Hulanda pa studia na Hulanda for di e seguro basico, catalogando nan como residentenan temporal (tijdelijk verblijvend). Y pesey nan no por worde sigura conforme AWBZ.

Pa mas informacion mi ta urgi Sra Wever-Croes pa bai riba website di Arubahuis www.arubahuis.nl, y lesa tur e informacion tocante e seguro di studiantenan. Eyden Sra Wever –Croes por hanja tur e articulonan di ley relevante, cualnan mi ta sigur cu como hurista y abogado lo no mester ta un problema pe pa e comprondé.

Si ainda ta keda duda, mi lo por mandele e Nota van Toelichting , e Kamerstukken, Beleidsregels di SVB, y cualkier otro informacion cu e ta sinti cu e lo por falta ainda despues di a lesa tur eseyinan. Por ultimo tocante e topico aki, mi kier a corda Sra Wever-Croes cu durante mi estadia na Aruba siman pasa, mi a invitele den corant, pa un discussion/intercambio di idea y interpretacion di ley, como dos hurista na bienestar di nos studiantenan.

Ta di lamenta cu Sra Wever-Croes no a ni reacciona riba e invitacion aki pero encambio si ta lansa criticanan infunda y tendencioso cu no ta contribui na nada pa nos studiantenan. Mi kier extende un biaha mas un invitacion na Sra Wever-Croes, pero e biaha aki pa e bin hasi un werkbezoek na Arubahuis, y compañami den mi bishitanan na e mentornan y e studiantenan, pa asina e mes por huzga ki trabou ta wordo hasi y con e informacion y guia di e studiantenan aki na Hulanda ta wordo hasi.❏

Despues di a bandona Star Promotions algun tempo

Marinus Wegereef a haya representacion pa certamen di Miss Universe

ORANJESTAD – Despues di casi 10 aña, e representacion di Miss Universe pa Aruba ta cambia di man despues di e certamen na september ultimo na Rio de Janeiro, Brazil. Star Promotion den nomber di su presidente Renny Lacle a tene e charter aki pa mas di un decada pero awor esaki ta pasa pa loke ainda tin cu bira un organisacion nobo. Interesante ta cu esaki ta cai den man di un ex miembro di Star Promotion, esta Marinus Wegereef.

Pa basta aña Wegereef a milita tambe hunto cu Lacle den Star Promotion pero algun luna pasa a dicidi di bandona e organisacion. Mientras cu e no kier a duna mucho comentario y a bisa cu e lo papia formalmente despues di e certamen di Miss Universe, e la confirma e noticia aki si pa BONDIA ARUBA. "Si, mi a haya e representacion pa Aruba pa Miss Universe pa e proximo aña" Wegereef a confirma na BONDIA ARUBA ayera.

E intencion di Wegereef ta awor pa crea un organisacion profesional cu sanger nobo unda cu su intencion ta pa crea e certamen di Miss Aruba y consecuentemente representa nos isla oficialmente pa e proximo certamen di Miss Universe, cu ta den man di conocido magnate Donald Trump.

Ta conoci cu tin interes bibo atrobe pa atrae e certamen di Miss Universe pa Aruba pero e problema ta keda e parti financiero unda cu aworaki no ta oportuno pa inverti den esaki pa motibonan obvio. Wegereef ultimo añanan a bira practicamente e cara di Star Promotion y tabata envolvi den tur aspecto di e organisacion. Cu su envolvimento, por a mira un cambio basta grandi den Star Promotion. Awor e cambio aki cu Wegereef na mando, lo sigur haya un dimension diferente. Manera un persona a bisa BONDIA ARUBA, 'awor tin un persona riba e posicion corecto pa e funcion corecto', indicando cu no por tin un miho persona cu Wegereef pa e funcion aki. Pa hopi aña caba e representacion di Miss Universe pa Aruba tabata den man di Star Promotion unda cu prome Atan Lee tabata e director, cu despues a dicidi di pase pa su discipulo Renny Lacle cu tine te cu september awor ora cu e proximo certamen di Miss Universe tuma lugar. ❑

Segun Directora di Arubahuis

Parlamentario sra Wever-Croes ta susha nomber di mentornan

ORANJESTAD- E storia cu un mentor lo a malversa placa di borg ta uno hopi delicado. Sra. Wever ta pone 11 mentor den e stoel di sospechoso / acusado cu su acusacion, sin duna cada uno e derecho di defende nan mes.

Como directora di Arubahuis mi ta invita e supuesto victima studiante di e hecho aki pa por fabor bini dilanti pa Arubahuis tende su keho y e version di e mentor pa asina por tuma e pasonan necesario.

Pues, aki ta conta tambe pa sra. Eveline Wever: haci bo trabao y laga ami, y mentornan di Arubahuis haci nos trabao.

Critica tendencioso asina no ta na su lugar.

Studiantenan biba na Hulanda ta bon capas y suficiente inteligente pa papia y critica pa nan mes. Arubahuis ta pidi studiantenan cu tin critica riba e funcionamento di Arubahuis, di departamento di Ensenjansa di Arubahuis of di mentornan, pa porfabor pone nos na altura di esaki.

Esaki ta e unico manera cu nos por atende cu e preocupacion di studiantenan.

Na momento cu cierto politiconan kere cu nan mester ta portavoz di studiante, nan ta cuminsa hunga politikeria riba lomba di e studiantenan pa asina profila nan mes, lubidando e danjo cu nan ta hasi.

E consecuencia ta entre otro cu e tipo di criticanan aki cu den cierto casonan por ta funda, por keda sin haña su debido atencion pa falta di seriedad.

Ta pa e motibonan aki, Arubahuis a institui canalnan amplio di informacion pa atende cu cualkier preocupacion, pregunta, critica of keho di studiantenan.❑

Claudie Wegdam lo asumi otro retonan pero FPNC ta sigui cu su tremendo trabou

ORANJESTAD - Fundacion Pa Nos Comunidad desde su inicio a keda guia pa Sra. Claudie Wegdam. Awor aki e Fundacion ta den proceso di cambio. Claudie Wegdam a asumi otro retonan den bida y a nombra un director nobo na e organisacion. Fundacion pa nos Comunidad ta un organisacion cu ta depende hopi di fondonan pa nan por yuda e comunidad. For di januari 2010 a cuminsa cu dia di recaudacion. Tambe a organisa e actividad man na curason y tambe tur e companianan y boluntario a yuda riba e proceso pa e fundacion por ta riba bon caminda. Durante e ultimo aña y mei a registra 700 famia. Esaki ta posibel danki na e yudansa di hende. Durante cada luna ta yudando 1300 hende. E yudansa aki ta mara na un costo di 30 mil florin pa luna na cuminda so. E logro aki ta den un aña y mei Awor aki Fundacion pa Nos Comunidad tin e fondonan disponibel pa por yuda e comunidad. Ta enfocando riba e edificio nobo y esaki ta den proceso. Minister Winklaar ta yudando den e proceso aki. tin un edificio na bista, pero mester evalua con ta bay haci e reparticion di e edificio y si e plan ta funciona eyden. Sra. Claudie Wegdam a indica cu e tabata tin un contract cu Cede Aruba y Samenwerkendenfondsen y e la dicidi di haci algo otro na Hulanda pa Aruba. Awor aki ta pasa e mando den man di otro profesional cu bon Curason. Indrah Stamper a tuma over di Claudie Wegdam y ta bay guia e fundacion. Un persona hoben, local y cu ta na haltura di e necesidad den e comunidad. Wegdam a indica cu durante su trayectorio den e fundacion, e la conta cu hopi sosten. E fundacion a cuminsa logra su obhetivo nan manera cu a premira. Den cuminsamento tabata tin hopi contratiempo. E situacion ta cu hopi hende no kier a acepta cu tabata tin pobresa na Aruba. E hende pober mes cu ta pasando den e situacion tampoco kier a papia riba e asunto. Awor cu e fundacion cada biaha a bin dilanti, a pone cu e hendenan mes ta bin dilanti. no pro compara e situacion di pobresa na Aruba cu Haiti y Africa. Aki na Aruba tambe tin hende sin sapato, sin paña pa bisti. Tambe tin muchanan cu ta na cas cu no ta bay scol, paso e mayornan no por paga. Te ainda tin hende cu ta duda cu tin pobresa, pero esey ta e situacion si. Despues cu e fundacion a cuminsa cu su operacion awor nan tin tur datonan concreto. Di e cantidad di hende cu FPNC ta yuda, 70 porshento di e grupo ta consisti di hendenan cu a nace na Aruba. E 30 porshento cu ta yuda ta di 30 diferente pais. E mayoria ta personanan Arubiano mes cu ta den situacion dificil. Hopi biaha e personanan no tin trabou, paso nan no a studia. Den e caso aki ta importante pa e muchanan enfoca na nan scol. No mester haci manera cu a tuma luga den pasado. Cada chens cu haya e hoben mester bay siña. Na Aruba tin hopi trabou cu no mester diploma, pero mayoria di e trabounan aki ta tuma caba. Tin diferente trabou cu mester di profesional, pero bo mester di e diploma. Claudie Wegdam a indica cu nan ta yuda entre 1300 pa 1400 tur luna, pero nan mester crece. Tin un calculacion cu tin 4 mil hende cu ta pasando den necesidad y ta spera cu den futuro por logra yuda tur. E problema principal di e fundacion ta placa. Den futuro ta sigui cu proyectonan pa recauda fondo pa e fundacion.❑


visit us at shoprenaissancearuba.com
or find us on facebook

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gobierno no ta sincero y ta hunga wega politico cu tarifa di awa y coriente

ORANJESTAD- Den e dianan aki cu WEB a anuncia un subida drastico di e tarifa di awa, ta sali na cla atrobe e wega politico cu Gabinete Eman ta hunga cu Pueblo bisando cu nan si tin e plan pa baha e tarifa di awa y coriente for di e promer dia cu nan drenta Gobierno.

Tabata durante e reunion publico pa trata e aumento di 11% di awa y 13.3% di coriente na juni 2011, cu nos Minister di Utilidad a tilda opocicion di ta haciendo wega politico cu e asunto di brandstofclausule. Pero na e momento ey caba Pueblo por a constata cu no ta opocicion, sino nos Minister President mes ta esun cu ta hungando wega politico dor di sali bisa e Pueblo cu aki un aña nos Pais lo ta libera di e maldita brandstofclausule. Un mentira flagrante cu mester a wordo desmenti pa nos Minister di Utilidad den dicho reunion.

Awe atrobe, na momento cu nos Pueblo ta bay wordo confronta cu un subida di 21,2% di e tarifa di awa, nos Minister President ta sali bisa cu su Gabinete a logra reduci e aumento aki te na 12,5%, siendo cu ta awor numa lo bay delibera cu e banconan pa wak si esaki ta posibel. Pero locual nos Minister President no ta bisa Pueblo ta cu e subida di 12,5% no ta e final, ja cu pa WEB por ta financieramente stabiel, mester aumenta e tarifa di awa cu 21,2% sino WEB no lo por cumpli mas cu su debernan financiero y lo por bati bancarota. Pues ta bisto cu cu nos Minister President ta sinta haci wega politico atrobe, ta purba cumpra tempo pa tene e Pueblo zoet mientras nan ta manda e compania na su kiebro.

Nos Minister President tambe a informa Pueblo cu den un dialogo social a logra introduci un tarifa social na unda cu 50% di nos Pueblo no lo sinti e aumento. Pero con nos Minister President por bisa esaki sabiendo cu un aumento di 12,5% pa comercio lo significa cu tur producto y servicio na nos Pais lo subi cu por lo menos 15%? Anto esaki sin conta mes e aumento di coriente cu ainda no a ser anuncia dor di Elmar. Pues atrobe nos Minister President no ta sincero cu e Pueblo aki.

Ta bisto cu awe Pueblo di Aruba ta sintie desfrauda pa Gabinete Eman cu a gana nan confianza dor di a priminti algo completamente for di nan control. Pero mas tristo ta cu enves cu nos Minister President splica Pueblo na placa chikito kiko ta pasando na WEB, e mandatario ta opta pa sigui hunga wega politico cu e tarifa di awa y coriente.❑



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro





Sra. Indrah Stamper Director nobo FPNC

Ta sigui traha pa Fundacion pa Nos Comunidad sigui contribui na comunidad

ORANJESTAD – Fundacion pa Nos Comunidad entrante dia 19 di augustus oficialmente tin un director nobo. Sra. Indrah Stamper den futuro ta encarga cu sigui guia e Fundacion dilanti. E plannan ta pa sigui desaroya e fundacion den e direccion manera cu a bin ta tuma luga. Sra. Indrah Stamper no ta desconoci cu e trabounan social. E mes ta un persona cu ta mama di criansa di dos hoben, uno di IMmeldahof y otro di Casa Cuna. Nan tabata e comienso cu ta dedica na traha solamente na comercio pa gana un salario. Bida tin mas e aspecto social tambe na dje, aunke tambe e trabou nobo tambe tin e salario, pero di otro forma. E hobennan tabata e estimulo pa pusha Indrah Stamper den e direccion aki.

E trabou ta algo social y totalmente diferente. Dor di e experiencia cu e tabata e mama di criansa, e la realisa cu Aruba mester di mas tempo pa haya hende pa dedica na drecha e pais. Di e forma aki cu Fundacion pa Nos Comunidad e lo duna su contribucion. Hunto cu Claudie Wegdam e la funciona pa asina gana mas experiencia tambe den e treno aki. FPNC tin un ekipo grandi di hende rond di nan pa asina traha na bienestar di e comunidad. Hopi idea cu tabata tin ta keda activo. A sinta evalua kico tur ta posibel pa e fundacion y ta sigui implementa e maneho. Ta importante pa concretisa e idea nan exisstente. E diretora di e fundacion ta haya cu ta importante pa no inventa e wheel di nobo.

Ta bay traha riba loke tin estudio haci caba riba dje. Ta bay logra concretisa tur loke tin y hunto trece cosnan nobo dilanti. awor aki e necesidad di ayudo ta alrededor di 4 mil persona pa luna. E forma con kier yega pa brinda yudansa na tur hende ta sigui implementa e programanan manera a bin ta haci. E programa di one dollar per room per night ta un otro forma di trece personanan di exterior pa yuda Aruba. No solamente ta pidi comerciantenan local of ciudadanonan local pa coopera. Ta pidi e turistanan cu ta bin Aruba cu tin un curason pa Aruba pa nan contribui. Di e forma aki ta keda gradualmente enfoca riba areanan cu hendenan por yuda den e proceso. Sra. Stamper ta haya importante pa nan logra haya e cantidad di placa cu nan mester pa sigui yuda e comunidad.,

Un aspecto importante ta pa mantene e fundacion activo. Tur loke a keda realisa caba pa Sra. Claudie Wegdam y tambe e hunta di directiva di Fundacion Pa Nos Comunidad haci na concreto y tambe sigui poco poco wak kico por haci pa logra yega mas leu. Sra. Indrah Stamper tin un vision grandi pa e fundacion aki. E ta spera cu e por sigui haya e cooperacion di comunidad igual cu e Claudie y Fundacion pa Comunidad a bin ta haya caba di tur hende den comunidad.❑

happy hour
Unda pa bai Trip Y Come Romantico

E WEEKEND AKI CU BON DIA ARUBA ....

7 WEST BAR RESTAURANT ARUBA
EVERY FRIDAY ALL YOU CAN EAT SUSHI $15
EVERY THURSDAY ALL YOU CAN EAT RIBS $15
Call: 588-9983 · sevenwestaruba.com
Weststraat #7, Oranjestad Aruba

POLAR BEER TIME.. at: Café Rembrandt
EVERY Friday, Saturday & Sunday
Between 4:00-6:00 PM
Polar beer only Afl 4,50
Bucket deal; buy 5 get 1 FREE
SOUTH BEACH MALL

BUSTER'S SPORTS BAR AND GRILL
WEEKEND HAPPY HOUR NOON - 7PM
FRIDAY NIGHT Yankees VS Boston Red Sox
$3 Chill, Balashi, presidente, Polar
$4 Bud, Bud lt, Miller lt
$5 1/2 liter Balashi Draft
USD prices
Palm Beach #55 South Beach Center
Tel: (297) 592-5884 · email: bustersaruba@aol.com

We are Celebrating our 25th Anniversary with a 25% OFF Special!
A long tradition of serving the finest Seafood & Steaks for 25 years!
Fresh fish caught daily by the owner himself
Driftwood Restaurant Authentic Aruban Seafood DOWNTOWN
Open daily from 5:00pm - 10:30pm (closed on Tuesdays)
For reservations call: 583-2515 - Klipstraat #12, Downtown.
www.driftwoodaruba.com • driftwood@setarnet.aw
(OFFER VALID TILL AUGUST 31ST - BY PRESENTING THIS AD - NOT VALID WITH ANYOTHER PROMOTION)

Playa Oranjestad
Peanuts Breakfast, Lunch & Dinner "home of the best peanut sauce on the island"
583.4343
Habri pa Breakfast for di 7or di mainta, despues pa Lunch y Dinner te cu 11or di anochi, tur dia di siman.

The Old Dutch café bar
Saturday Aug. 6
23.00 Blues and Rock n Roll live by:
PRIMO BANDITS
NEXT TO VALERO SASAKI

SAN NICOLAS
Trece algo di añanan 50 y ricibi un FREE DRINK
• Corant
• Un Disco
• Coasters
• Un Banner
• Un Paspoort
etc etc....................
TEL: 584-5086

El Gaucho ARGENTINE GRILL
Sunday Downtown
Open for LUNCH
Diadomingo.
E Lunch Special
ta for di 11:30AM PA 7:00PM
FREE SANGRIA
FOR RESERVATIONS CALL: 582-3677

Cozy Corner
Italiestraat #16 · Tel: 568-3120
Tur dia for di 6:00am nos tin breakfast delicioso
Lunch y Dinner
Dialuna pa Diasabra for di 6:00am te cu 3:00pm

The Promenade Terrace
SUMMER SPECIAL
US$20. For Two
OPENING HOURS 5:00PM TO 10:00PM
For reservations: 583-8899
CLOSED ON MONDAYS
Sun Plaza Mall

Often imitated... THE RESTAURANTS Never duplicated
Casa Tua
4 RESTAURANTS FLAVORS FAMILY RECIPE SINCE 1969
ONE CONCEPT JUST ENJOY!
Savor the flavors of romantic herbs and the perfume of spices
Taste the olive oil and the crunch of
OUR FAMOUS THIN-CRUST GOURMET PIZZA
ARAWAK GARDEN TEL: 586-8470 • RENAISSANCE MARKET PLACE TEL: 583-1990
• PALM BEACH PLAZA TEL: 596-8275 • AVENTURA MALL TEL: 588-5695

South Beach Lounge
2 FOR 1
FRIDAY: DJ DIABLO
SATURDAY: DJ VIRUS
EVERY FRIDAY & SATURDAY from 10:00PM - 11:00 PM
www.southbeacharuba.com



THIS SPACE CAN BE YOURS
CAL ME AT
594-9990
OR
EMAIL:
pro.art.promotions @gmail.com
for your reservation and information.

LA CABANA beach and racquet club ARUBA
Pata Pata Bar
HAPPY HOUR
EVERY FRIDAY & SUNDAY FROM: 4:00pm - 6:00pm
LOCALS & TOURISTS ARE WELCOME
21 FOR OREO



ZATERDAG 17:00 T/M 10:45
ALL YOU CAN EAT SPARE RIBS
ZONDAG 17:00 T/M 10:45
ALL YOU CAN EAT HAMBURGER
www.paddock-aruba.com
Downtown

MARINA PIRATA
Where you dine with the fishes
Special
Whole Red Snapper
Ta habri for 6:00p.m. - 11:00p.m.
Balashi · Tel: 585-7150
Summer Menu

Señor Frog's Restaurant Bar & Clothesline Aruba
IN FRONT OF RADISSON HOTEL
Friday FASHION SHOW
Sunday Ladies Night

TROPICAL Grand Café
Renaissance Mall
Mon. - Sat.
Happy Hour
FROM 4 - 7PM
Every Friday & Saturday · LIVE MUSIC 10PM - 2AM

KOKOMO'S
HOME OF THE BEER BONG!
FRIDAY - DIABIERNA
HAPPY HOUR
2X1
5PM - 9PM
LIVE BAND
SATURDAY - SUNDAY
LIVE MUSIC
Palm Beach Plaza Mall second floor

Aruba tin cu realisa cu pa competi mester inova como destinacion





ORANJESTAD—Aruba ta entre mayoria di destinacion den Caribe cu no ta mustra di ta tuma pasonan pa probecha miho di un industria crucero cu ta expandiendo den e region. Mas ainda, ta parse cu Aruba tampoco a reconoce señalnan cu a indica cu mester a inova nos industria crucero. Señalnan cu tabata na horizonte te hasta 8 aña pasa.

Cu e industria aki lo bira mas grandi ainda no ta un sorpresa, segun Prof. dr. Ryan Peterson, kende entre otro a dirigi un investigacion riba e industria crucero di Aruba pa Aruba Ports Authority. Dr. Peterson a bisa cu e exito y cambio den mercado di turismo y tambe e industria crucero no ta algo inespera, mirando cu e señalnan tabatey caba pa mas cu un decada. "E pregunta anto ta di con Caribe mes no a saca mas probecho di e cambio y exito inespera aki? Di con ta keda cu e status quo, esta cu ta sigui hiba e mesun maneho di semper." Mas ainda Peterson ta questiona e hecho cu ta parse cu ainda inovacion pa yega na un turismo di excelencia ta keda e coneccion perd'i den e buskeda pa turismo sostenibel.

"Mientras cu tin hopi factor externo cu por keda identifica y ta motibo pa e movecion den direccion di inovacion y spirito di entrepreneurship pa logra sostenibilidad y excelencia, investigacion ta mustra cu status quo ta bon pa unicamente 30 porshento. Mas di 70 porshento di inovacion den turismo ta faya pa motibo interno, incluso e falta di capacidad pa formula un vision y maneha, e falta di recurso financiero y humano dirigi, y hopi biaha e hecho cu tin interesnan diferente cu ta competi cu otro memey di un diversidad di actornan den e industria."

Sinembargo, Peterson ta bisa cu hopi biaha esnan cu a planifica ta lubida di mira factornan di 'custumber y complaciencia,' y e atraccion di exito di pasado y como tal no ta mira e necesidad pa bin cu inovacion. Como tal tin e experiencianan exitoso di pasado y e realidad nobo hopi biaha no ta compatible cu otro." E realidad nobo cu ta lantando cabez, hopi biaha ta e element cu ta cambia henter e wega y esnan cu ta dirigi e industria hopi biaha no ta ni ripar'e, sea pa motibo cu ta ignora cu e wega a cambia of pasobra ta asumi cu semper e asunto tabata asina."

E ehempelnan di crecemento, e inversionnan cu ta expandiendo y e impacto economico di e industria turistico y e cambio di direccion unda turistanan ta busca experiencia, ta djis algun di e realidad nobo. "Nan ta tendencianan cu a inicia como 10 aña pasa, pero cu e tempo ey a djis considera nan como algo pasahero y no a sigui pone atencion na nan."



Dr. Peterson ta bisa cu un di e motibonan pakico e ta dificil pa destinacionnan turistico accepta exito cu no a spera, ta pasobra nan ta kere cu tur cos cu a dura un periodo largo, ta algo normal y como tal, lo dura pa semper. "Y cualkier cos of cualkier hende cu ta contradeci locual nan ta considera un ley di naturalesa ta keda rechasa como incorecto y particularmente abnormal. E exito sin spera ta reta e expectativanan y percepcionnan existente di turismo. Como tal no ta mira mes e potencial di e exito inespera aki," Peterson a continua.

"Ningun hende ta pone atencion na esaki. Consequentemente, ningun hende ta probecha di e exito inespera aki, cu e resultado inevitable, cu e competidor cu a ignora tambe, ta coy e bala y ta bay cu n'e, probechando di tur e beneficionan."

E scientifico a bisa cu exito cu no ta spera no a bin di nochi pa dia. E señalnan, debil na comienzo, por lo general ta di 5 pa 8 aña riba e horizonte comercial. Y e reto di maneho ta pa supera algun aspecto cu simplemente ta asumi y tambe un vision skerpi pa capta e señalnan aki cu no ta fuerte. "Lamentablemente, Caribe como un region turistico no tabata apto pa desaroya sistema di informacion y comunicacion pa reconoce, capta y traduci e señalnan di cambio den accionnan proactive, pa asina crea un turismo duradero. En bez di a wak na horizonte, mayoria a keda pega den retonan di awe." Y ta netamente pasobra di movecionnan sin spera cu ta sacudi tur pais, incluso Aruba for di nocionnan existente y siguridadnan, e ta momento fertile pa inovacion, competitividad y sostenibilidad. "E exito inespera no ta djis un oportunidad pa inovacion. E ta demanda inovacion. E ta forsa nos pa accepta cu tin insiguridadnan y cu tin realidadnan competitivo nobo. Mas ainda e ta forsa nos di puntra kico lo pasa si nos explora y explota oportunidadnan nobo. Unda esaki lo hiba nos? Kico nos lo mester haci pa cambia tur e insiguridadnan aki den oportunidad," Peterson ta señala.

"Hecho ta cu na final, excelencia no ta sinta den e contestanan cu nos ta duna of rechasa, sino den e preguntanan inespera y inconviniente cu nos ta risca di pensa y puntra." ❑

Presidente di Cruz Cora a viaha pa Haiti

Construccion di tres scol ta bay inicia na Haiti



Presidente di Cruz Cora Sr. Alfonso Boekhoudt

ORANJESTAD- Diaranzon mainta e presidente di Cruz Cora Sr. Alfonso Boekhoudt a sali di viahe pa Port-au-Prince Haiti.
Sr. Boekhoudt a bay Haiti pa concretisa e yudanza cu Cruz Cora Aruba y di Hulanda ta duna Haiti cual ta encera contruccion di 3 school. El a laga sa den un entrevista cu e proyecto aki mester a cuminza na 2010, pero Haiti después di a sufri e temblor, tambe a sufri algún otro desaster natural. Tabata tin un tormenta tropical cu a causa hopi daño y a causa hopi inundacion.
Banda di esaki tabata tin un epidemia di cólera cu a cuminza na Haiti cu a causa cu e trabaonan di construccion tambe a para.
E presidente di Cruz Cora a laga sa cu nan ta hopi contento y agradecido cu e trabaonan di construccion ta bay cuminsa..
Mas leu, Alfonso Boekhoudt a splica cu e proyecto den un lapso di 8 luna lo mester por keda cla. Tin asistencia di Cruz Cora Hulanda na Haiti. Nan ta bay ta controlando e contruccion y renobacionnan cu ta tuma lugar. E fondonan cu a recauda na Aruba a wordo traspasa pa Cruz Cora Hulanda y Hulanda ta esun encarga di maneha e fondo aki, asina el a remarca.
Pa loke ta e situación actual na Haiti a bisa cu ainda e situacion ta laga hopi di desea. Haiti ta leu di ta unda cu nos tur ta desea pa nan ta, Sr. Boekhoudt a manifesta.
Ainda tin hendenan cu ta wordo yuda medicamente. Tin hopi hende sin cas y ta biba den campamentonan for di un aña pasa caba. Pero tin speranza pasobra hopi ayudo a yegando Haiti continuamente, sin embargo ainda falta hopi pa yuda alivia e sufrimento di damnificadonan di Haiti.❑

Reunion di Mac Turckeys na Aruba



The Turckeys di Macalester College. RpaD. Margaret Kelberer, Cheryl Rantala, Ruth Harms Beth Linnen, Kathy Ruther y Morna Franklin. Ausente eaña aki: Ginger McBride y Debbie Lang

ORANJESTAD- Como studiante na Macalester College na Saint Paul, Minnesota na cuminsamento di e decada 1970, nan tur tabata biba na di dos piso di e dormitorio Turck Hall y nan a yama nan mes The Turckeys. Nan a forma laso fuerte di amistad cu a perdura tur e añana despues cu nan a gradua y bay biba leu di otro. Nan ta Margaret "Mug" Kelberer, Cheryl Rantala y Kathy Ruther di Minneapolis, MN; Beth Linnen y Morna Franklin di Chicago, IL; y Ruth Harms kende a nace na Aruba, pero ta biba awor na Amherst, MA.



Turck Hall na Macalester College di Saint Paul, MN ta nombra pa Charles Turck, un tempo President di e College.

Otro celebridadnan cu ta yama Macalester College nan "alma mater" ta: Kofi Annan (UN General Secretary), Walter Mondale (Vice-president USA) y De Witt Wallace (Readers' Digest).

E grupo Turckeys ta tene un reunion cada pasa aña. E aña aki Ruth Harms ta anfitrion na su isla natal y e damanan ta hospeda na Casa del Mar. Debbie Lang di California y Virginia "Ginger" McBride di Minnesota no por a bin e reunion e ana aki. E grupo tambe ta recorda na tur reunion nan difunto miembro Beth Milligan kende a bira victima di cancer algun ana pasa.

E damanan tin un programa yen. Diadomingo anochi, tata di Ruth a invita nan pa un cuminda tipico Arubiano cu pisca hasa, banana hasa, funchi, saus crioyo, pan bati, pampuna y awacati. Diamars nan a ricibi un treat di Rijsttafel Indones prepara pa "Tante" di Savaneta. Dialuna nan a haci un tour di jeep cu a inclui un baño na pool natural.

Pa e resto di siman nan tin programa un bishita pa Renaissance Island, snorkeling, sunset sail tour, y come e cuminda fantastico cu algun di e restaurantnan di Aruba ta sirbi.

Mug y Morna kendenan a yega di bin Aruba tempo cu nan tabata studiante ainda, a keda asombra cu e cambionan grandi cu a haci Aruba e famoso atraccion turistico cu e ta awendia.❑

Seeking balance on the Mideast



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2011 New York Times

Congress periodically showcases the warts of democracy, occasionally even the deformities and disfigurements, and it might seem difficult to top the latest debt ceiling horrors. But there's one area where Congress has been even more obstructionist: the Middle East. Next month, Palestinians are expected to seek statehood at the United Nations. It's a stunt that won't accomplish much for anybody, but it's more constructive than throwing rocks at Israeli cars – or, on the Israeli side, better than expanding illegal settlements.

A prominent Israeli politician, Isaac Herzog, has shrewdly suggested that Israel actually offer, with conditions, to vote in favor of Palestinian statehood at the United Nations. Yet the U.S. House of Representatives voted 407-6 to call on the Obama administration to use its diplomatic capital to try to block the initiative, while also threatening to cut the Palestinians' funding if they proceeded to seek statehood.

Similarly, when Israel stormed into Gaza in 2008 to halt rocket attacks, more than 1,300 Gazans were killed, along with 13 Israelis, according to B'Tselem, a respected Israeli human rights group. As Gazan blood flowed, the House, by a vote of 390-5, hailed the invasion as "Israel's right to defend itself." Such congressional tomfoolery bewilders our friends and fritters away our international capital. It also encourages the intransigence of the Israeli government of Prime Minister Benjamin Netanyahu and reduces the chance of a peace settlement.

In the last few years, a former government official named Jeremy Ben-Ami has been trying to change the political dynamic in Washington with a new organization – J Street – that presses Congress and the White House to show more balance. Ben-Ami has just published a book, "A New Voice for Israel," that is a clarion call for U.S. reasonableness in the Middle East.

"If things don't change pretty soon, chances are that the two-state solution to the Israeli-Palestinian conflict will slip through our fingers," Ben-Ami writes. "As that happens, the dream of the Jewish people to be a free people in their own land also slowly disappears."

Ben-Ami, who worked in Bill Clinton's White House, comes from a long line of Zionists, and his ancestors helped found Tel Aviv. But he's aghast at the way the United States is enabling hard-line Israeli policies that make peace less likely.

American Jews have long trended liberal, and President Barack Obama won 78 percent of the Jewish vote in 2008. Yet major Jewish organizations, like the American Israel Public Affairs Committee, or AIPAC, embrace hawkish positions.

That's because those Jews who vote and donate based on Israel are disproportionately conservative (the same is true of Christians who are most passionate about Israel issues). Ben-Ami argues that "the loudest 8 percent" have hijacked Jewish groups to press for policies that represent neither the Jewish mainstream nor the best interests of Israel.

Some see this influence of Jewish organizations on foreign policy as unique and sinister, but Congress often surrenders to loudmouths who have particular foreign policy grievances and claim to have large groups behind them. Look at the way extremists in the Cuban-American community have insisted upon sanctions on Cuba that have helped sustain Fidel Castro's rule. n the case of Israel, American Jewish opinion isn't the monolith that many assume.

A 2008 survey by the American Jewish Committee asked Jews what issue they most wanted presidential candidates to discuss. Most cited the economy; only 3 percent said Israel. There's also some evidence that young American Jews are growing disenchanted as Israeli society turns rightward. (Palestinian extremism feeds Israeli extremism, which feeds Palestinian extremism, which feeds. ...)

"What happens as Israel continues to become more religious and conservative, more isolated internationally and less democratic domestically?" Ben-Ami writes. "What happens to the relationship between American Jews and Israel as the face of Israel shifts from that of Yitzhak Rabin and Shimon Peres to that of the national religious settlers and the ultra-Orthodox rabbis?"

To put it another way: When Glenn Beck becomes the best friend of Israel's government and is invited to speak to the Knesset, what do liberals do? Some withdraw. Others join leftist groups like Jewish Voice for Peace, which supports divestment campaigns against companies profiting from the occupation of Palestinian territories.

(Whenever I write about Israel, I get accused of double standards because I don't spill as much ink denouncing worse abuses by, say, Syria. I plead guilty. I demand more of Israel partly because my tax dollars supply arms and aid to Israel. I hold democratic allies like Israel to a higher standard – just as I do the United States.)

With the Arab Spring, the United States has a chance for a new beginning in the region. But that will require Washington to adopt a more balanced policy. Maybe, just maybe, J Street will help create the political space to enable that to happen.❑



Celebrating the Girls of Summer



FRANK BRUNI
© 2011 New York Times

As the millions of readers who made "The Help" a publishing phenomenon know, the novel explores the poignantly modest aspirations and profound humiliations of black maids in Mississippi in the 1960s. It's a story of racial injustice, reconciliation and sweet, overdue revenge.

It's also a story of female grit and solidarity – of strength through sisterhood. I was reminded of that early this week when I saw an advance screening of the movie version, which opens Wednesday.

What struck and pleased me most was the way "The Help" pushes back against a Hollywood tsunami of beach-season superheroes, sorcerers and simians (the "Apes" swing into theaters on Friday) by putting women in the foreground. Also the midground. They monopolize the background, too. An hour after seeing it, I couldn't visualize a single male character. What a bracing, welcome tonic.

Especially because I had been so focused on Washington and its stormy climate of reigning men. Despite the long strides women have made in public life, they were absent from center stage in the debt-ceiling melodrama, which, at times, seemed a cautionary tale of testosterone run amok.

On Monday, photos with a winners-and-losers article on the website Politico showed President Barack Obama, John Boehner, Harry Reid and Mitch McConnell – but, tellingly, not Nancy Pelosi. Like women in general, she was sidelined through much of the mess, and while the reasons weren't gender-related, the optics were true to a stubborn gender imbalance in the Capitol. As Jennifer Steinhauer recently reported in The New York Times, women in the House didn't achieve "potty parity" until mid-July, when they at long last got a restroom of their own just off the floor. Bladder late than never. But if you looked beyond the Beltway, women more than held their own this summer, and gave us reasons to rejoice.

At the multiplex, amid all the brawny, hairy and Harry protagonists, the surprise hit and creative standout of the last two and a half months was "Bridesmaids," a side-splitting, end-of-discussion retort to the writer Christopher Hitchens' impudent assertion a while back that women just weren't funny. Written by women, starring women, "Bridesmaids" simultaneously appropriated the cliches of a crude subgenre of male buddy comedy – the no-commitment sex, the ill-timed eruption of bodily fluids, the sloshed shenanigans – while bending them to fit a story with a bit more emotional resonance. It was shrewd balancing act and dizzy romp both.

And it has pulled in more than $165 million domestically, making it the eighth-highest-grossing movie of 2011 so far. Eighth may not sound special, but if you remove sequels and "Thor" from the list, leaving only movies with original characters, "Bridesmaids" is No. 1. Small wonder that studios are scurrying to develop new scripts that mine a similar vein.

Meanwhile, it wasn't the boys but rather the girls of summer who had sports fans clustered around television sets, cheering and swearing. The American soccer team ultimately lost the championship game against Japan in the Women's World Cup. But there was a larger victory in the way their journey riveted the country.

And the sound of summer? It's the voice of Adele, the British belter whose album "21" has sold at the sort of clip – 2.7 million copies and counting – more typical of the predigital, predownload era. Lady Gaga, in second place with "Born This Way," trails her by about a million copies.

Adele's triumph is especially sweet because it hasn't involved any of the cartoonish or kittenish provocations that power so many other female pop stars' careers. She's just a robustly talented, glorious, flawed, recognizable woman. She has weight problems and makes witty note of them. "I love seeing Lady Gaga's boobs and bum," she told Rolling Stone. "I love seeing Katy Perry's boobs and bum. Love it. But that's not what my music is about. I don't make music for eyes. I make music for ears."

The movie of "The Help" may or may not join this sorority of success. Its principal cast, led by Emma Stone and Viola Davis, is more notable for talent than proven bankability. Its relatively inexperienced director, Tate Taylor, paints with a broad brush and takes a sentimental approach. And it runs for more than two hours bereft of animation or special effects: a summertime anomaly.

Regardless, there's cause for celebration in the risk being taken on it – it's getting a wide national release in about 2,500 theaters – and in its fidelity to the novel's irresistible vision of girl power.

The book's author, Kathryn Stockett, told me that she felt that most civil rights literature had taken a male perspective, leaving "territory that hadn't been covered much."

"I'm really only interested in writing about women," she said. Her next book presumably won't look at the Congress of 2011. ❑

Socialisacion di tarifa di awa y coriente ta unico

Gabinete Eman a percura cu 50% di poblacion no ta sinti efecto

ORANJESTAD- Gabinete Mike Eman ta e prome gobierno di Aruba cu a bin cu e proposicion di socialisa tarifa di awa y coriente. Un proposicion cu a keda formalisa mediante un Dialogo Social cu ta percura cu 50% di e poblacion di Aruba lo no sinti ningun efecto di e aumento di awa y coriente cu ta drenta na vigor dia 1 di augustus 2011.



Ta durante e Dialogo Social entre gobierno, dunador di trabou y sindicatonan cu Gobierno a presenta un plan di socialisacion di tarifanan di coriente. Cu e socialisacion aki 50% di e usuarionan lo no sinti ningun efecto di cualkier aumento di coriente. Esaki ta algo unico. Nunca antes un gobierno na Aruba a bay asina leu pa yuda un parti grandi di e comunidad aki. Na mes momento esaki ta tambe un refleho di e vision di Gabinete Mike Eman. Un vision na unda e calidad di bida di e Arubiano ta para central. Aumento sin mas di tarifa di coriente ta algo cu Gabinete Mike Eman ta tratando na tur forma di evita. Otro pensamento di gobierno ta cu si mester aumenta mes cu esaki no tin efecto riba esnan cu ta usa poco coriente. Dialuna ultimo Prome Minister Mike Eman durante un conferencia di prensa a enfatisa un bes mas cu e aumento di tarifa di awa y coriente lo no conta pa 50% di e poblacion di Aruba.

Esaki di tur forma ta un logro grandi. Pa e otro 50% a trata na tene e aumento mas bou posibel.

Pa loke ta e aumento mes ta asina cu esaki ta bay gradualmente. Esnan cu ta usa menos di 500 kilowattuur pa luna lo no sinti ningun efecto di e aumento.

Riba 501 kilowattuur te 1000 tampoco lo mira e aumento di 12.5% den nan recibo, pero mas bien un subida marginal di mas o menos 5 cent pa cada kilowattuur te cu e suma di 26,35 florin. Evita di usa hopi coriente awor ta bira e reto mas grandi pa tur usuario di coriente. Check e meter di awa y coriente y sea consciente. Pa e usuarionan cu ta usa riba 1000 te 1500 kilowattuur pa luna e prijs ta subi te cu 52,70 maximo cu tampoco ta 12.5%. Asina e prijs ta subi gradualmente. Esaki a wordo reparti den 4 scala.

E siguiente ta di 1501 te 2000 kilowattuur cu ta conoce un aumento di mas o menos 79,05 florin y e ultimo fase ta pa esnan cu ta usa entre 2001 te 10.000 kilowattuur pa luna (3% di e poblacion di Aruba) cu lo mira un aumento riba nan cuenta di coriente di mas o menos 11%.

Ta keda na cada ken pa controla su gastonan y purba mas tanto posibel di keda den e prome 50% di usuario di coriente cu no ta sinti ningun efecto di e aumento. Esaki ta loke Gabinete Mike Eman a realisa durante e diferente reunionnan cu WEB y ELMAR y otro partidonan envolvi.Pa motibo cu gobierno a premira problema cu e prijsnan cresciente di petroleo, for di dia di a asumi gobernacion na 2009 a duna WEB instruccion pa den forma acelera inverti den machinnan economico, pa percura pa bin cu mas energia di biento na Aruba y cu mas lihe posibel mester haci e cambio di fuel oil pa gas natural (LNG) pa laga nan machinnan draai. Esaki pa percura pa e gastonan di produccion di awa y coriente wordo minimalisa, mehorando asina e poder di compra di nos ciudadanonan y tambe reduciendo gastonan di operacion di companianan.❑



Cu tanto necesidad autoridadnan ta destrui cargamento di gasoline

ORANJESTAD- E participacion di Ministerio Publico cu a laga elimina e cargamento di gasoline cu e wordo confisca, no a cay den bon tera serca hopi hende.

E reaccionnan cu BON DIA Aruba a ricibi ta mixto ya cu gran mayoria ta kere cu e decision aki no tabata un corecto, ya cu den un tempo asina dificil, por a haci miho uso di e gasoline aki.

Tin cu ta pensa cu autoridadnan mester a permiti e doño di e containernan bende esaki bou supervision, ya cu e ora e homber lo a recupera su placa cu el a paga pa e containernan aki pero awor a tuma un accion cu e homber ta hiba perdida formal."Loke Ministerio Publico a haci mi no por compronde.

A destrui e gasoline y asina ningun hende a sali gana. E pober homber a perde su placa mientras cu por a permiti e homber bende e gasoline bou control estricto pa di e forma aki e recupera su placa bek, mientras cu por a reparti e combustible aki entre instancianan social cu ya caba tin costo halto di uso di gasoline pa nan autonan.

Mi ta kere cu por a haci mucho mas cos positivo cu e gasoline na luga di laga kima esaki den Valero caminda ningun hende a saca probecho did je. Awo Ministerio Publico a tuma un decision caminda tur hende ta sali perdi y mi no ta kere cu esey ta bon. Por a bende e gasoline ey na un prijs aceptabel, lagando tur hende bin cu nan jerrycan pa asina nan hiba e gasoline pero awor a bira kime, y ningun hende a saca probecha di esaki," un ciudadano a splica BON DIA Aruba.❑

Buscando un centro di mucha pa bo yiu…

Ora mayornan cu yiu chikito ta pensa pa busca un centro pa nan yiu, nan kier haci esaki cu hopi cuidao. E ta algo hopi emocional pa nan. Nan a yega e etapa pa laga nan yiu den man di otro hende, y lo hib'e un luga cu no ta cas, ni cerca wela o tanta. Pa yuda mayornan busca y scohe un centro pa nan yiu cu ta na su beneficio y di e famia, ta sigi aki algun conseho.

• Con bo yiu ta? Con e ta reacciona riba luga y hende straño? Conocimento di bo yiu, esta su personalidad y con activo e ta, lo yuda bo scohe un centro cu ta mas adecua p'e. Puntra bo mes p.e. con e ta anda cu hende rond di dje, con e ta expresa su sentimento, con e ta hunga y drumi? E ta un mucha cu henter ora ta activo, of e ta sinta keto y explora cu su wowo y oido?

Con e ta cu otro hende: e ta mucho social of juist timido y ta tuma tempo pa haci contacto? Con e ta anda cu cambio: cambio no ta preocup'e, of e ta adapta lihe na cambio y por anda bon cu frustracion? E por anda facil cu cambio den rutina diario,of ta bira impaciente? Bo sa e necesidadnan specifico di bo yiu, p.e. pa loke ta su drumimento, of si e tin un inabilidad con mester anda cu ne?

• Cuminsa busca tempran

Mas tempran mas miho, pasobra ta tuma tempo pa haya e opcionnan cu bo ta buscando.

• Puntra pa conseho.

Puntra otro mayor, famia y colega pa conseho y nan experiencia. Tambe por tuma contacto cu nos na Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) pa haya puntonan pa tene na cuenta y pa haya e lista di centro di mucha .

• Bishita y haci pregunta

Despues cu bo a scohe algun centro pa bishita, percura pa haya informacion di e siguiente puntonan:

>cantidad di adulto pa cantidad di mucha.

Menos mucha pa cada lider, mas miho e ta pa e mucha y pa e interaccion cu su lider.Mas chikito un mucha ta, mas importante esaki ta. Na Aruba no tin regla stipula cuanto lider mester pa cuanto baby, ni pa mucha mas grandi.

Na Merca y Hulanda esaki ta 1 lider pa maximo 4 baby. Na Merca 1 lider pa 10 mucha di 4 aña. Na Hulanda 1 lider pa 8 mucha di 3 pa 4 aña.

>grandura di grupo. Puntra cuanto mucha tin den un grupo. Mas chikito e grupo ta mas miho.

> e ambiente den su totalidad. Ki impresion bo ta haya? Con bo ta haya e siguridad y e higiena?



>cualidadnan di e lidernan. Puntra pa nan entrenamento y preparacion profesional. Puntra si nan ta sigi workshop, curso y training, pa sigi amplia nan conocimento y abilidad pa traha cu mucha.

>e idioma cu ta papia cu muchanan.

>tempo cu lidernan ta trahando. Puntra pa e cantidad di aña cu e lidernan ta traha na e centro di mucha. Special pa baby lidernan fiho ta hopi importante. Pa e mucha ta miho si e por tin un lider pa por lo menos 1 aña largo. Cambio di lider ta cai duro pa un mucha.

Pa e por custumbra cu un lider nobo ta exigi tempo y energia di dje. Tempo y energia cu e por hinca den siña cosnan nobo.

>con lidernan ta anda cu necesidadnan specifico di mucha. P.e. si bo yiu ta timido, of tin un condicion medico specifico, haya sa ki acercamento e lider tin?

> e actividadnan cu e muchanan. Ki actividadnan ta haci den grupo y con e dianan ta organisa? Puntra si tin atencion individual pa mucha? Con e lugar y espacio unda ta hunga, drumi, baña, etc.ta regla?

>bishita di mayornan na e centro.Ta permiti mayornan bin centro sin avisa?

>otro dato y informacion. Pidi pa informacion riba papel manera reglamento di e centro, dianan cu sigur e centro ta keda habri.

Asina 'ki por tin mas punto cu bo kier sa prome cu bo scohe. Ta consehabel pa ambos mayor haci e bishitanan y prepara e preguntanan delanta.

• Haci escogencia.

Pensa riba loke bo a mira y tende riba cada bishita, y haci e miho escogencia pa bo yiu y bo famia.

• Mantene contacto.

Bo trabou no a caba despues cu bo a haci un escogencia. Abo y e centro di mucha awor a bira partners. Aki tin algun manera pa ta envolvi cu e centro:

>mantene contacto regular y haci pregunta.

>ofrece pa boluntariamente yuda cu trabaonan necesario, manera ora di limpiesa grandi, dia di drecha coi hunga, etc.

>ta presente dia cu bo yiu ta haci aña

>ora bo bin cerca bo yiu na e centro, haci algo leuk manera lesa un buki pa e muchanan

>join actividadnan special, manera ora tin excursion of celebracion di dianan special.

Si bo no por haya ora liber durante dia pa bai e centro, bo por usa e ora di hiba y busca bo yiu pa check cu su lider con ta sigiendo cu ne. Ora bo ta participa na evenementonan y ta bai e centro regular, bo ta mustra bo yiu y e centro, cu loke bo yiu ta haci y siña na e centro ta hopi importante.

Pa mas informacion y conseho por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan na Cumana 2, tel. 5834247/5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw, website: fpnm.aw.❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 4 Aug, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.81	1.83		1.85
Zwitserse frank (per 100)	CHF	230.17	230.89		231.69
Pond sterling	GBP	2.84	2.89		2.95
Japanse yen (per 10.000)	JPY	221.77	223.80		226.04
EURO (per 100)	EUR	251.13	253.43		255.97
Deense kroon (per 100)	DKK	33.07	33.79		34.59
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.78	32.50		33.30
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.72	27.44		28.24

615 studiantenan cu financiamento pa estudio

ORANJESTAD - Ministro di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers, a otorga te cu awe 3 augustus 2011, 615 financiamento pa estudio na personanan cu ta desea di sigui nan estudio den exterior of na Aruba.

PAIS	CANTIDAD DI STUDIANTE 2011	CANTIDAD DI STUDIANTE 2010	CANTIDAD DI STUDIANTE 2009	CANTIDAD DI STUDIANTE 2008	CANTIDAD DI STUDIANTE 2007
Aruba	209	111	95	160	209
Canada	2	0	2	6	8
Colombia	6	4	5	3	7
Corsow	16	16	16	14	16
Costa Rica	9	12	11	9	13
Cuba	0	0	1	0	0
Dominicaanse Republiek	1	0	0	0	0
Estados Unidos	44	31	46	45	36
Hulanda	325	317	297	327	252
Mexico	1	0	0	0	0
Puerto Rico	1	0	0	0	0
Venezuela	1	0	0	2	0
TOTAL	**615**	**491**	**473**	**566**	**541**

E particion pa Aruba te awo ta:

Scol	CANTIDAD DI STUDIANTE 2011	CANTIDAD DI STUDIANTE 2010	CANTIDAD DI STUDIANTE 2009	CANTIDAD DI STUDIANTE 2008	CANTIDAD DI STUDIANTE 2007
EPI	94	38	27	81	133
IPA	28	24	22	11	27
Universidad di Aruba	87	49	46	68	49
TOTAL	**209**	**111**	**95**	**160**	**209**

Pa locual ta Hulanda e aña aki mescos cu aña pasa mas tanto studiante a sigui nan estudio na Rotterdam sigui pa Amsterdam y Den Haag.

E particion pa ciudad na Hulanda ta lo siguiente:

CIUDAD	CANTIDAD DI STUDIANTE 2011	CANTIDAD DI STUDIANTE 2010	CANTIDAD DI STUDIANTE 2009	CANTIDAD DI STUDIANTE 2008	CANTIDAD DI STUDIANTE 2007
Alkmaar	0	0	1	0	0
Almere	2	1	0	0	0
Amsterdam	37	27	28	37	18
Apeldoorn	0	1	0	0	0
Arnhem	13	12	7	18	6
Breda	11	5	6	17	5
Delft	6	6	5	4	4
Den Bosch	0	0	3	4	0
Den Haag	37	33	45	43	30
Deventer	1	0	2	1	0
Diemen	1	1	2	0	2
Dordrecht	0	0	1	0	0
Eindhoven	12	11	14	18	11
Enschede	5	8	9	12	12
Gent	0	0	0	1	0
Groningen	23	29	27	24	24
Haarlem	0	2	1	0	2
Heerlen	0	3	2	0	0
Leeuwarden	18	12	9	5	6
Leiden	10	10	23	16	19
Leuven	0	1	0	0	0
Maastricht	7	12	3	1	2
Nijmegen	27	35	13	20	18
Rijswijk	0	0	0	1	1
Rotterdam	47	52	40	50	44
Sittard	2	0	0	1	1
Terschelling	0	0	4	0	0
Tilburg	12	24	9	19	16
Utrecht	36	28	31	24	21
Vlissingen	0	0	3	1	0
Wageningen	1	1	0	2	1
Zwolle	2	3	9	8	0
Adicional	15	0	22	17	9
TOTAL	**325**	**317**	**319**	**327**	**252**

Diadomingo 31 di juli 2011 un total di 204 studiante a sali riba vuelo MP 667 di Martinair pa Hulanda. Martinair a coopera cu e studiantenan y nan por a check in tempran entre 10.00 or di mainta y 12.00 or y mei di merdia y pasa inmigracion di biaha. Despues nan por a bay cas y regresa atardi. Na Gate 1 Minister Arthur Dowers a dirigi algun palabra na e studiantenan. Di parti di Gobierno di Aruba, Directora di Cas di Aruba Sra. Desiree Croes a compaña e studiantenan pa Hulanda. E otro 121 studiantenan sea ta na Hulanda caba of ta bayendo Hulanda den transcurso di e dianan aki.

E estudio mas popular e aña aki atrobe ta esun di docente. Un total di 27 studiante a mustra interes pa bira docente. Ta trata aki di docente algemene economie, basisonderwijs, bedrijfseconomie, biologie, economie, engels, lichamelijke opvoeding, onderwijskunde, pedagogiek, scheikunde, spaans, wiskunde. Estudionan cu tin di haber cu business/economia tambe ta hopi popular bou di e studiantenan.

E tabel ta mustra un resumen di e estudionan mas popular bou di e studiantenan pa locual ta Hulanda.

ESTUDIO	CANTIDAD DI STUDIANTE 2010	CANTIDAD DI STUDIANTE 2010	CANTIDAD DI STUDIANTE 2009	CANTIDAD DI STUDIANTE 2008
Leraar	27	36	21	29
International Business & Management	25	22	17	25
Biologisch & Medisch Laboratorium Onderzoek	15	8	12	10
Verpleegkunde	13	9	7	0
Communicatie	12	3	9	0
Informatica	11	6	5	10
Chemie	10	12	11	12
Accountancy	9	9	9	0
HBO Rechten	9	8	13	11
Toegepaste Psychologie	9	-	-	-
Bouwkunde	7	6	13	0
Fiscale Economie	7	6	-	-
Geneeskunde	6	7	11	0
Elektrotechniek	6	5	-	-
International Hospitality Management	6	8	-	-
Civiele Techniek	5	5	-	-
Technische Informatica	5	-	-	-
Sociaal Pedagogische Hulpverlening	4	6	-	-
Werktuigbouwkunde	4	6	-	-
Management, Economie en Recht	4	-	-	-
Personeel en Arbeid	4	-	-	-
Psychologie	4	-	-	-
Small Business & Retail Management	4	-	-	-
Bedrijfseconomie	2	20	-	-
Voeding & Dietetiek	1	5	-	-
Pedagogiek	1	3	7	10
Media & Entertainment Management	1	7	-	-
Bio-medische wetenschappen	0	6	-	-

BON DIA Aruba

Biento fresco suplando den Enseñansa pa Empleo

Na September 1, 2010 Sr. Gregory Koolman a wordo nombra e Director di Enseñansa pa Empleo. Sr. Koolman a nace na Aruba y a studia na Estados Unidos cu dos Master Degree den tanto Hospitality Management como Information Technology. Sr. Koolman su carera profesional a cuminsa cu Air Aruba y Aruba Tourism Authority na Miami, Florida. Despues di 15 aña cu ATA, Minister Oduber a apunta Sr. Koolman como e Director nobo pa EPE.

"Den mi bida profesional mi a experiencia hopi tipo di maneho y cu mi educacion mi tabata sa con mi lo maneha mi departamento nobo. Mi ta un hende hopi inclina pa cu tecnologia y tambe mi ta un hende cu ta kere den un persona su capacidad di siña y bira algo den bida. Ora mi a yega EPE mi a ripara cu EPE tabata hopi atras den e mundo tecnologico. Hasta mi mester a kinipi mi mes pa wak si mi ta lanta foi soño. Awe mi por bisa cu mi a haci un cambio drastico den e departamento aki tresiendo lo ultimo den computer y tecnologia."

Cursonan den KIA: Na october di 2010, Sr. Osorio y Srta. Agunbero di KIA a aserca Sr. Koolman pa asina cuminsa un samenwerking entre EPE y KIA y asina cuminsa duna presonan curso pa dunanan e chens pa bira mihor ciudadanonan den comunidad. "Mi ta kere hopi den un di dos oportunidad. Mi a mira e presonan haciendo esfuerso y bo ta mira esaki den nan puntonan cu nan a haal. Tanto Sr. Chido Henriquez, Sr. Francis Trimon como Srta. Geraldine Thiel a sa di haci un tremendo trabou como docente pa EPE den KIA. Mi a bisa e presonan cu nos a planta un simiya y ta nan a crece bira un mata. Nos di comunidad tambe mester haci nos parti pa cu nan. No huzga paso no ta toca nos! Doño di trabou ora nan bati na bo porta, habri man pa nan y dunanan un chens, aceptando nan bek den comunidad ta reenforsa e sentimento cu nan por drecha curso di nan bida."



Sr. Gregory Koolman

Como parti di maneho di Sr. Koolman, el a sa di tin oido pa esnan den e comunidad. Un di su promer contactonan tabata cu Departamento di Labor unda el a asercanan pa asina wak kico e demanda di e sector laboral ta na e momentonan aki pa asina haci cursonan cu ta target e demandanan aki specificamente. Esaki a trese cune cu awe nan a introduci un curso "Inleiding Arubaans Recht" y como docente lo ta Sr. Franklin Kock, Director di Directie Arbeid.

Cuminsamento di juni, Sr. Koolman a wordo aserca pa Sr. Omar Harms, di Ministerio di Asuntonan General, pa wak si tin posibilidad pa cuminsa cu algun curso pa Hulp Bestuurkantoornan di Aruba. Cu man habri esaki a wordo tuma y asina EPE conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan General a cuminsa duna les di "Servicio na Cliente y Motivacion" na personal di tur Hulp Bestuurkantoornan na Aruba. "E cursonan aki ta inicio di algo cu EPE tin den su beleid pa e haci pa henter e organo di gobierno. Mi ta kere cu haciendo algo asina aki pa nos empleadonan di gobierno, sin excepcion di rango, lo trese un cambio positivo pa un y tur."

Otro iniciativanan cu Sr. Koolman a trese tabata samenwerking cu Ministerio di Salubridad cu e curso di "Food Safety", cual lo bira un requisito pa ken cu kier traha den/cuminsa opera un restaurant/snack bar/truck di cuminda mester tin e diploma aki pa por haya un permiso. Sr. Koolman tambe a establese un partnership cu CEDHEM, Ministerio di Asuntonan Social, pa asina yuda cu cursonan den futuro, specificamente pa e hende muher. Sr. Koolman su pensamento ta, cu no paso bo ta un ama di cas esey kiermen cu bo no por ta un profesional trahando for di cas of part time. Asina aki no solamente lo bo ta contribui cu bo entrada di cas pero tambe bo yiunan lo crese cu ambicionnan cu no lo keda na un "soño" so. Tambe a bin un samenwerking entre LVV, Sra. Natalie Maduro, y Sr. Gregory Koolman, pa promove no solamente Horticultura sino tambe introduci Permaculture na Aruba atraves di un curso cu lo wordo duna cuminsando september awor. "Mi ta kere hopi den e potencial di e tera di Aruba. Tempo di mi infancia mi tabata planta cu mi tata just pa curiosidad y mi a mira kico tur Aruba a produci pami; batata, pinda, maishi, comcomber, tomati, promenton y mas. Pa e motibo aki mi ta kere hopi den e curso aki."

"Den mi departamento mi ta hiba un maneho transparente. Mi ta duna tur cu tin pa mi empleadonan ta contento. Mi ta kere hopi den trata hende manera bo kier pa nan trata abo. Mi ta bay for di mi caminda pa yuda mi empleadonan pa asina mi hanja 110% for di nan. Bon comunicacion tambe ta yuda hopi, pero mas cu tur otro cos mi ta sinta tende mi empleadonan y haci mi best pa yudanan. Y mi tin cu bisa cu esaki a trese cunele cu mi empleadonan ta hopi leal no solamente cumi pero tambe pa EPE. Mi ta hopi orguyoso di nan."❑

Serlimar ta informa:

Diadomingo 7 augustus lo tin containers na Playa Pabao

ORANJESTAD- Ta temporada di vakantie y di horcan, pues sigur e momento ideal pa haci un bon limpiesa. Diadomingo awor, 7 augustus, Serlimar lo tin containers pa desperdicio di cas grandi (grofvuil) na Centro di Bario Playa Pabao.

For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni banda di Centro di Bario Playa Pabao y ta completamente gratis.

Serlimar ta gradici comunidad Noord cu a hazi uzo masal di e proyecto aki por medio di deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) como tambe entre otro mata corta. Di e manera aki comunidad di Noord a demonstra un biaha mas nan responsabilidad y amor pa nos medio ambiente.

Serlimar ta recorda cu lo bai tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por fabor, tuma nota di e detaille aki! Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.

Alaves, pa recoge auto bieu, por jama librementе na 5843030. Tambe, deposito di desperdicio grandi di cas ta sigui gratis na e containerpark di Parkietenbos. E horario di operacion di e containerpark ta di dialuna pa diasabra di 6'or di mainta pa 8'or di anochi y riba diadomingo di 7'or di mainta pa 6'or di atardi.

Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cai na caminda.

Palabranan di gradicimento ta bai na nos empleadonan encarga cu e supervision y tambe e coordinacion di containers, kendenan a cumpli cu un excelente trabao.❑

Registra pa grandioso subasta di auto segunda mano

Na Garage Cordia

ORANJESTAD – Manera nos a informa varios dia caba Garage Cordia situa na Camacuri, cu ta representante di vehiculonan manera Lexus, Toyota, BYD, JMC y Daihatsu, ta bay tin un grandioso subasta riba nan autonan segunda mano. Y e dia tan espera pa e grandioso subasta ta yegando. Ya tin hopi hende a bishita Garage Cordia pa asina mira e variedad di auto cu tin disponibel.





Cordia kier invita tur persona cu a pasa caba y cu ainda no a pasa. No lubida di registra y pasa na bo banco pa haya bo financiamento pre-aproba. Asina aki bo ta sigur cu diaranson 10 di augustus bo oportunidad di bira un di e doñonan di un bon vehiculo di segunda mano ta bira mas grandi. Riba 10 di augustus registracion lo cuminsa 7:00 pm.

Esaki ta un gran oportunidad pa nos comunidad ya cu Garage Cordia ta brinda nos pueblo e oportunidad di haya un bon vehiculo di segunda mano, cual pa hopi di nos ta un necesidad. Tin diferente marca y modelo, cu diferente prijs di inicio, pa asina complace un y tur. Tin marcanan disponibel, manera: BMW, Chevrolet, Ford, Hyundai, Mitsubishi, djis pa menciona algun.

Lo bay tin presencia di deurwaarder kende lo sigura cu e progreso ta bay segun regla. Garage Cordia kier recorda pueblo cu esaki ta un subasta y naturalmente e persona cu ofrece mas tin e oportunidad mas grandi pa bay cas cu su vehiculo desea.

Garage Cordia ta conoci pa duna nos comunidad producto y vehiculonan di calidad. P'esey mes e autonan di segunda mano ta wordo bon inspecciona prome cu un automobilista por haci uzo di dje.

No perde e oportunidad aki pa bira doño di un vehiculo segunda mano di calidad di cual abo ta dicidi su balor final. Cordia su team di benta ta warda bo di dialuna pa diabierna, di 8:00 am pa 12:00 pm y di 1:30 pm pa 5:30 pm y diasabra di 9:00 am pa 1:00 pm. Pasa wak bo vehiculo, test e y diaranson 10 di augustus bay cu ne. Garage Cordia ta warda un y tur diaranson 10 di augustus di 7:00 pm – 9:30 pm.❏



A nace otro potranca: "Ultima de Aramis"



Pag. B3

Deportista Stuart Smit preparando pa Weganan Panamericano



Pag. B6

Actor y ex-strea di NFL, Bubba Smith, a fayece



Pag. B8

Atletanan di Taekwondo a haci Examen



ORANJESTAD- Diasabra ultimo tabata tin examen pa 1-dan, 2-dan, 3-dan y 6-dan. E examinatornan tabata Grand Master Jose Chaco Cornelio y Master Herrich Lo-A-Njoe y Master Melvin Rasmijn. Claudia Arends kende ta train na Moi-Dum Taekwondo Center a dicidi pa bay pasa examen pa su faha preto.

Claudia Arends cu nos conoce ta bringa so y awor a pone cu e faha preto ta su meta. E examen ariba su mes ta hopi duro, pasobra mester sa di a te z di Taekwondo, mester por kibra palo, mester sa theoria, 1-step, defensa propio y por bringa y net esaki Claudia Arends sa bon bon. Pero si Claudia Arends a pasa pa su faha preto si ta keda pa despues.

E examinatornan mester sinta hunto y discuti kiko tur e atletanan a haci y si e tabata suficiente pa nan pasa nan examen. Pa di dos dan tabata Dan Kim Lue kende a pone su dilanti cu e kier sigui crese den Taekwondo y a bay all the way pa su siguiente dan. Dan Kim Lue ja tin un dan caba y awor a focus ariba e siguiente dan. Pa di 3-dan tabata David Dubero, Lorenzo Salas y Angelo Bikker. Tur 3 atletanan ya caba sa kiko ta speran-



an ora nan a bay pa nan di 3-dan.

Pa cada dan cu un persona kier bay pe den Taekwondo ta mas duro e examen ta bira. Augy Tromp tin 5-dan den Taekwondo y ta train Taekwondo pa basta aña. Augy Tromp ta un di e 5 refereenan internacional cu pais Aruba tin y semper por mire den campeonato ta guia e peleanan.Diasabra e tabata tin un dia dificil, pasobra pa 6-dan no ta facil y Augy Tromp a duna tur locual cu e tabata tin aden, for di su formanan te cu kibramento di palo.

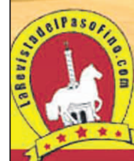
Manera a menciona cu e resultadonan pa e examen lo wordo bisa otro siman, pasobra e examinatornan mester pone e puntje ariba e i. Un cos ta sigur cu bo no ta haya bo faha si bo no sa bo materia bon. Taekwondo ta creciendo na Aruba y tambe e diciplina. Esnan cu tin faha preto of ta bay pa haya nan faha preto por bisa cu e ta duro. E reputacion mester keda manera cu e nivel di Taekwondo ta na Aruba.❑

BON DIA Aruba

OCA ta anuncia Interpaso dia 30 di September

Grimaldi y Flor de la Canela entre e cabainan di Colombia





ORANJESTAD - Directiva di OCA a anuncia den fin di siman na su miembrecia cu e fecha di Interpaso 2011 a keda oficialmente fiha pa September 30, October 1 y 2 na Villa Floralina.

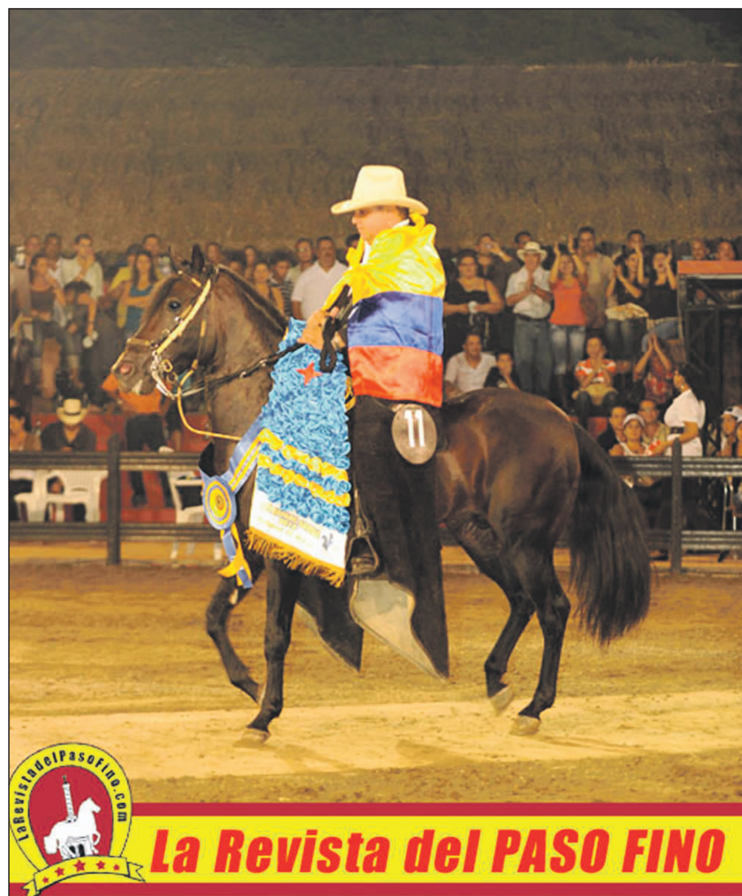
Originalmente directiva kier a hasi un evento menos grandi cu esun di aniversario, pero e impacto di aña pasa te ainda ta hasiendo un efecto grandi riba caballistanan di exterior y ta riba nan insistencia a dicidi pa bolbe hasi un feria den grandi. Caballistanan di Colombia, Corsow y Venezuela a cuminsa puntra cu insistencia pa informacion y con lew OCA ta cu su fecha y preparacion. Tambe e medio di comunicacion internacional a anuncia caba cu nan ta biniendo Aruba pa cubri e evento manera nan a hasi aña pasa y tur esaki a pone OCA na pensa cu Interpaso 26 no mag di bira cualkier feria.

Corsow a anuncia cu nan ta anticipa un participacion di 25 cabai. Di Colombia ta mencionando nomber di ehemplarnan manera "Grimaldi", monta pa Alvaro Atahualpa, cu ta multiple Gran Campeon di paso fino, e yiu di tera "Flor de la Canela", monta pa Gonzalo Franco cu tin mas un man yen di Gran Campeonato den trote y galope y "Samoa", cu ta un yegua Gran Campeon di paso fino na Venezuela y despues na Colombia pa bira e Reservada na 2008 den e gran Feria de las Flores . E ta monta actualmente pa Jairo Villegas un conocido na Aruba cu a monta basta aña pa Dan Oduber na Rancho Daimari.

OCA ta serando contract cu bandanan popular pa tur tres dia di feria tin un banda musical pa anima e publico, pero lo tin tur e atraccionnan y actividadnan cu ta hasi un evento mas popular, manera un fila di restaurant cu cumindanan varia y atractivo, mercado di purga, weganan pa mucha y atraccionnan pa e publico den intermedio di e competencia.

Claro cu e accento ta keda riba competencia di cabai y pa medio di esaki ta solicita y invita tur caballista pa cuminsa traha un plan pa prepara nan cabainan pa e gran evento aki. Ningun hende por debati cu no tin nada mas bunita cu di mira den un gran cantidad di categoria, un ring yen di cabainan bunita.

Nos tur sa cu no ta tur cabai por gana. Tambe nos sa cu tur caballista por duna su contribucion pa laga e feria mustra como algo grandi, unico y entre e mihornan den nos region.





E promocion internacional cu Aruba a hanya anja pasa di e plantanan di television cu a cubri e evento ta enorme y inpagable. Lunas despues di e feria ainda tabata ripiti Interpaso riba nan sistema di kabel.

E expectativa pa e competencia di jinete y amazona ta enorme. Aunke cu aña pasa awasero a yobe asina fuerte cu mester a cancela un parti grandi di e competencia di e hobennan, tog tanto Corsow como Venezuela a hasi un apelacion grandi pa e biaha aki atrobe por hasi un evento grandi, ya cu nan ta cla pa participa. Corsow a keda masha contento cu Interpaso ta cai den vakantie ya nan por bin Aruba pa un periodo mas largo. Di Venezuela tambe a bin solicitud pa OCA yuda busca alohamiento apropia pa e jinete y amazonanan.

E evento di jinete y amazona por bira mucho mas grandi si tin mas cabai cu e bishitantenan por hanya pa competi. Pesey mes OCA ta poco cauteloso den hasi publicidad den e direccion ey. ❑

Despues di 15 aña

Darryl Irausquin Presidente nobo di ABBA

ORANJESTAD- Diamars anochi na Centro di Bario Brazil, a tuma lugar e eleccion pa e puesto di presidente di baseball ABBA. Tabatin tres candidato cu a postula nan mes pa e puesto di presidente.

Mester bisa cu despues di basta luna na unda tur sorto di controversia a pasa, caminda na sigur tres ocasion a pospone e eleccion den un forma cu ningun miembro no tabata acuerdo cune, hasta tabatin e rumor cu directiva anterior kier a inicia cu e campeonato di baseball dobbel A cu cinco equipo so, lagando afor North Indians y Red Machine, e campeon y subcampeon den e ultimo dos anjanan. Ta parce cu e miembronan a pone e directiva revoca e desicion y a pidi pa un eleccion, prome cu e campeonato inicia.

Biniendo bek na e eleccion di diamars anochi, e miembronan di baseball tabata hopi cla cu nan escogencia. E mayoria a vota pa un cambio cual a nifica cu despues di 15aña, e federacion di baseball, ABBA lo tin su Presidente nobo, cu e keda den persona di Sr. Darryl Irausquin.

E escogencia pa Sr Irausquin sigur tabata un sorpresa, mirando cu durante di e simannan cu a transcuri, a mira varios comunicado di prensa di por ehempel Sr. Frans Solognier, kende a core un campaña pisa pa e puesto di Presidente, y tambe por a scucha comentarionan di algun equipo cu tog tabata kier sr. Mohamed keda cu e function. Pero diamars ultimo tur cos a bolter y a eligi Sr. Irausquin.

Esaki ta nifica cu Sr. Erick Mohamed a baha como presidente despues di 15anja cu e tabata na mando, dirigiendo e baseball di Aruba. Nos sa tambe cu actualmente Sr. Mohamed ta vice-presidente di COPABE, cual ta e organisacion di baseball cu ta representa henter e region di America.

Ta interesante pa sa awor cu Sr. Mohamed no ta presidente mas di e federacion di ABBA, si su persona lo keda cu e puesto den COPABE.

Pa loke ta e votacion di diamars ultimo, esaki a bai como lo siguiente: Darryl Irausquin. 5, Erick Mohamed 2 y Frans Solognier 0. Ban spera cu awor baseball dobbel A lo inicia pronto, despues di basta luna cu e hungadonan tin ta warda pa e eleccion pasa.

Di aki banda, nos ta desea Sr. Darryl Irausquin tur clase di exito den su funcion nobo como presidente di baseball ABBA.❑

Brazil Taekwondo Stichting

Preparando atletanan pa examen cu ex Campeon Mundial Henk Meijer

ORANJESTAD- Brazil Taekwondo Stichting ta preparando nan atletanan pa Examen. Henk Meijer Ex-Campeon Mundial ta yega Aruba dialuna dia 8 di Augustus pa 10 dia y ariba su programa tin pa duna examen pa faha di color na e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting. Tambe Henk Meijer lo atende cu training pa tur esnan cu ta interesa.

Clifford Rasmijn un di e trainers nan di Brazil Taekwondo Stichting tabata ocupa cu e preparacion di e atletanan cu ta bayendo examen pa nan siguiente faha.

Aña pasa October Henk Meijer a duna Examen na algun atleta cu a pasa nan faha dor di Henk Meijer y te cu awe ta hopi contento di por a pasa nan examen door di e Ex Campeon Mundial Henk Meijer. Brazil Taekwondo Stichting tin e mesun examen eisen cu Henk Meijer ta usa na Hulanda y esey ta haci cu e normanan ta mesun cos, pero conosiendo Henk Meijer su exigencianan ta hopi halto.







E ultimo temponan Brazil Taekwondo Stichting a concentra hopi ariba e campeonatonan y no a focus hopi ariba e parti di examen.

Durante e vakantie Clifford Rasmijn a pone hopi di su tempo pa asina prepara e atletanan debidamente. E resto di siman Alberto Klabér ta pone hopi atencion ariba e parti di kibramento di palo.

E palo ta algo cu mester kibra, aki ta 2 oportunidad so e atleta ta haya pa kibra e palo y esaki ta mustra e concentracion cu e atleta tin cu ta haci cu e ta kibra e palo tambe. Diadomingo awor e team di Brazil Taekwondo Stichting lo bay ta den e bario di San Nicolas cu e sacamento di potret pa e calender di 2012, aki ta unda cu e palo ta central riba e potretnan.

Di akinan un biaha mas nos ta haci un yamada na tur esnan cu ta desea di train hunto cu Henk Meijer nan ta bon bini na Tarcisius Kleuterschool situa pabou y panort di e misa di Brazil.

Pa mas informacion semper por yama sra. Lourdes Rasmijn na cell 567-4158.❏

A nace otro potranca: "Ultima de Aramis"

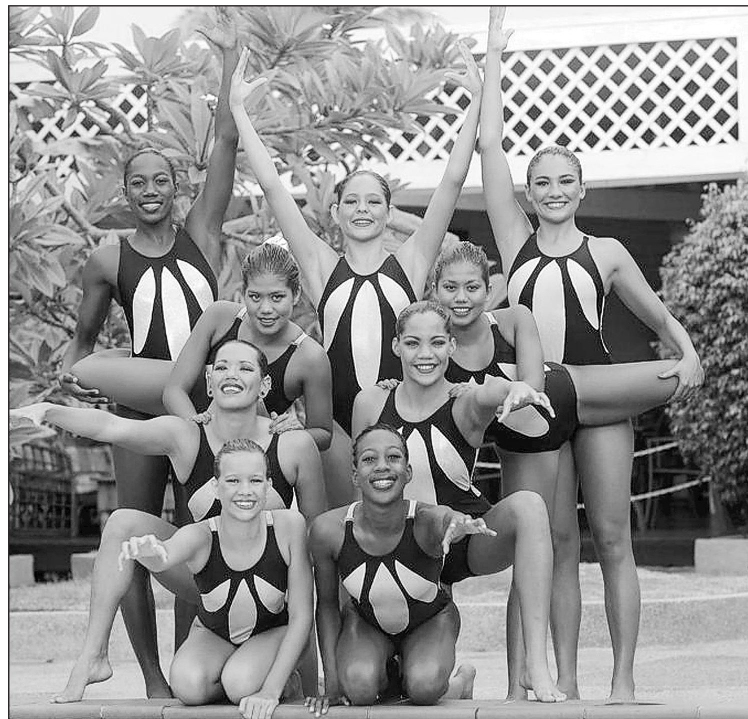


ORANJESTAD – Despues di 6 potro, a nace e segundo potranca. Nito Kock a keda bendiciona cu e potranca "Ultima de Aramis", cu ta un yiu di e cabaynan Aramis (Soñador x Madona) y Esperanza del Campo (Aji x Caricia). E potranca aki ta bin cu sanger di ehemplarnan cu a domina e deporte na Aruba. Di cria local Aramis a domina e competencia di e ultimo añanan ganando mas di 10 Gran Campeonato den paso fino. Di e otro banda Esperanza a gana suficiente competencia di paseo pa gana e honor di "Fuera de Concurso" di paseo.❏



Deportista Amanda Maduro preparando pa Weganan Panamericano

Pa landamento sincroniza



Introduccion: Amanda Maduro ta e atleta di mas experiencia pa loke ta e seleccion di landamento sincroniza. Ya for di un edad hopi hoben, esaki cu su apenas 12 anja, Amanda a representa Aruba den un campeonato mundial di synchro, tambe na 1999, Amanda ya a competi den e Weganan Panamericano na Winnipeg, Canada. Awor aki Amanda ta formando parti di e seleccion di synchro y ta fungi como un estimulo pa su companeronan di equipo. Na oktober proximo, Amanda hunto cu su companeronan lo competi pa Aruba den e Weganan Panamericano 2011.

Dicon bo a escohe pa e deporte di landamento sincroniza ?

MI semper a gusta landa, ora mi a logra tur mi zwemdiploma's cu mi 7 anja, mi kier a sigui landa, pero wedstrijdzwemmen, tabata parcemi hopi laf. Na radio mi mama a tende cu nan tabata acepta mucha nobo pa synchro y asina mi 'synchro journey' a cuminsa.

Miho experiencia deportivo
Particpa cu duet na e FINA World Championchips na Barcelona, Spanja den 2003. Participa cu duet como alteta di mas joven (12 anja) na Weganan Panamericano di 1999 na Winnipeg, Canada.

Kico ta nifica representa bo

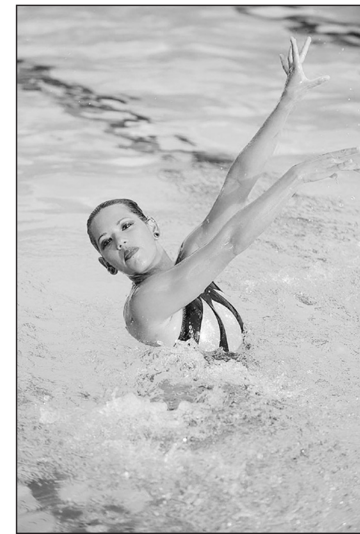


pais Aruba?
Pami e ta un honor pa representa mi pais den exterior. Ta increibel con un pais chiquito manera Aruba por participa na competencianan grandi y di nivel tan halto asina.

Record Personal

Gana Venezuela den solo pa bai cu e medaya di oro pa Aruba durante CISC 2000 na Aruba.
Miho logro internacional
Gana 2 medaya di brons, 1 den duet y un den equipo, durante e weganan CAC 2010 na Mayaguez, Puerto Rico.

Sonjo di bo carera deportivo
Cu mi 24 anja, mi a pone diferente meta pami mes durante mi carera deportivo. Prome tabata pa competi den Weganan Panamericano, cu mi a logra ja den 1999 caba. Mi siguiente meta tabata pa competi den un mundial, cu mi a



logra den 2003. Y awo cu mi a haya e oportunidad di competi na un nivel internacional atrobe mi meta ta pa competi pa di 2 biaha na Weganan Panamericano. Esaki mi lo logra den oktober di e anja aki na Guadalajara, Mexico.

Bo tin un bijgeloof ?
Mi no tin un bijgeloof durante competencia. Mi ta djis purba di focus riba mi rutina, repasa tur mi corecionnan di training y zorg pa mi haci un bon warming up prome mi competi.
Mihor conseho ricibi como deportista
Duna semper tur loke bo tin den training. Pusha bo mes mas posibel den bo training, pasobra bo performance den competencia lo ta un bon weerspiegeling di bo performance den training. y tambe, e dolor di training y di disciplina ta hopi mas facil cu e dolor di arepenti.

Ki conseho bo tin pa otro deportistanan?

Train duro, pusha bo mes, pero durante competencia purba di disfruta di e experiencia mas posibel y purba saca lo maximo for di dje. Lo ta memoria nan cu lo keda cubo pa resto di bo bida. Pone bo confiansa den bo coach, den bo teammates, pero mas cu tur cos den bo mes. Sa cu bo por mas cu bo ta kere posibel, bai pa bo meta/sonjo y nunca lo bo arepenti.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu relleno

Ingredientenan:

- 6 cup di aroz herbi
- 2 cuchara grandi di manteca/margarina Blue Band
- 1 theeleep di paprika
- 1 theeleep di salo
- ½ lb di carni di porco mula y hasa
- 2 ciboyo corta chiquito
- 4 wortel herbi y corta chiquito
- 1 bleki di sweet peas
- 2 bleki di saus di tomati
- 4 webo herbi duro
- 2 promenton corta chiquito
- 1 cup di rasenchi
- ½ cup di sour cream
- 1 theeleep di salo
- ½ theeleep di peper



Preparacion:

Combina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunte cu res. Strooi mitar di e carni riba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mezcla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horne na 350°grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu olijfi preto.

Pa 6 persona

Bin challenge "The Legend" den torneo di futbol "6 on 6" na Jaburibari





Oranjestad – Un biaha mas Victory Outreach ta trece su tremendo torneo di futbol "6 ON 6", cual lo tuma lugar na Parke Jaburibari, diasabra 13 augustus, 2011. Akinan teamnan di ful rond di Aruba ta bin pa test nan forsa contra otro riba e tereno di futbol. Lo tin premionan cash pa e ekiponan cu tuma prome, di dos y di tres luga. Tambe e ganado lo haya un copa.

Esnan cu kier participa por bin cu nan mesun team, y inscribi na Jaburibari mes entre 9:30 a.m. y 10:30 a.m., despues di cual e competencianan lo cuminsa. Registracion pa team completo ta costa solamente fl. 25,-.

Lo tin tambe un competencia di free style pa esunnan cu por duna e miho show cu un bala di futbol.

Campeon di dos biaha consecutivo, "The Legend," atrobe lo tey pa reta tur ekipo cu ta kere nan por miho. Wak pa bo no keda afo! Trece bo team y trece bo fanaticonan y bin join e tremendo "6 ON 6" di Victory Outreach!.❑

Deportista Stuart Smit preparando pa Weganan Panamericano

Deporte: Taekwondo

Introduccion: Stuart Smit ta e atleta cu a cosecha mas exito den Aruba su historia deportivo, esaki pa su conkista di medayanan den Weganan grandi den nos region, sin papia di e titulo como e campeon den su categoria di madre patria Hulanda, e medaya di brons den e campeonato Panamericano di taekwondo y un decimo puesto na e campeonato mundial di taekwondo 2009 na Dinamarca. Stuart su medayanan conkista den Weganan di Oduser y CAC ta un muestra di un atleta consistente y di nivel mundial. Pa tur e esfuerzo y bon logro den exterior, Stuart Smit a ser eligi como Aruba su mihor deportista di anja 2010. Na oktober proximo, Stuart un bez mas lo ta defendiendo Aruba cu tur honor den e Weganan Panamericano 2011.

Dicon bo a escohe pa e deporte di taekwondo ?
Na prome lugar ta mi tata ta esun cu e escohe Taekwondo pami, asina cu mi por a sinja disiplina y respect.

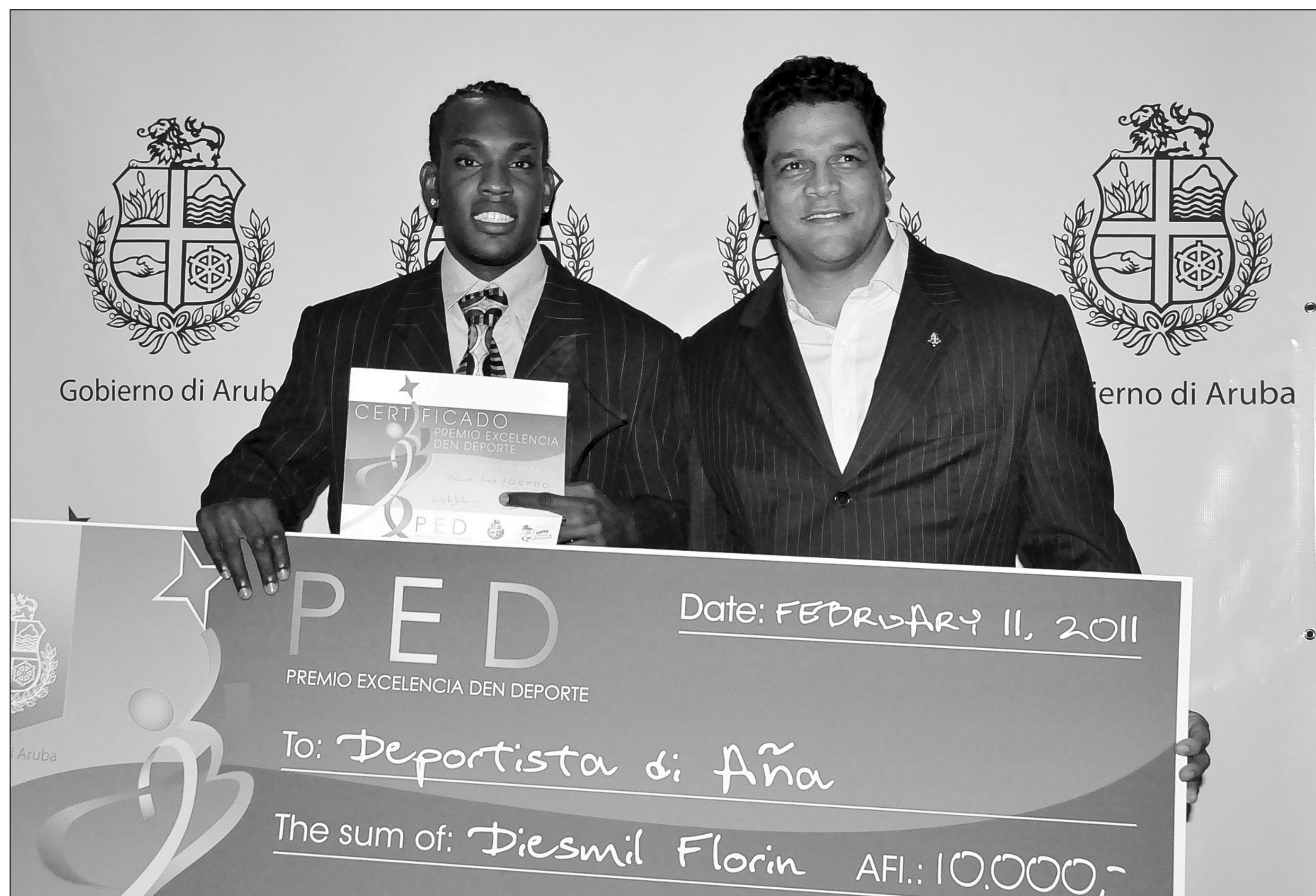
Miho experiencia deportivo
Wordo escohi como Deportista di anja 2010 di Aruba

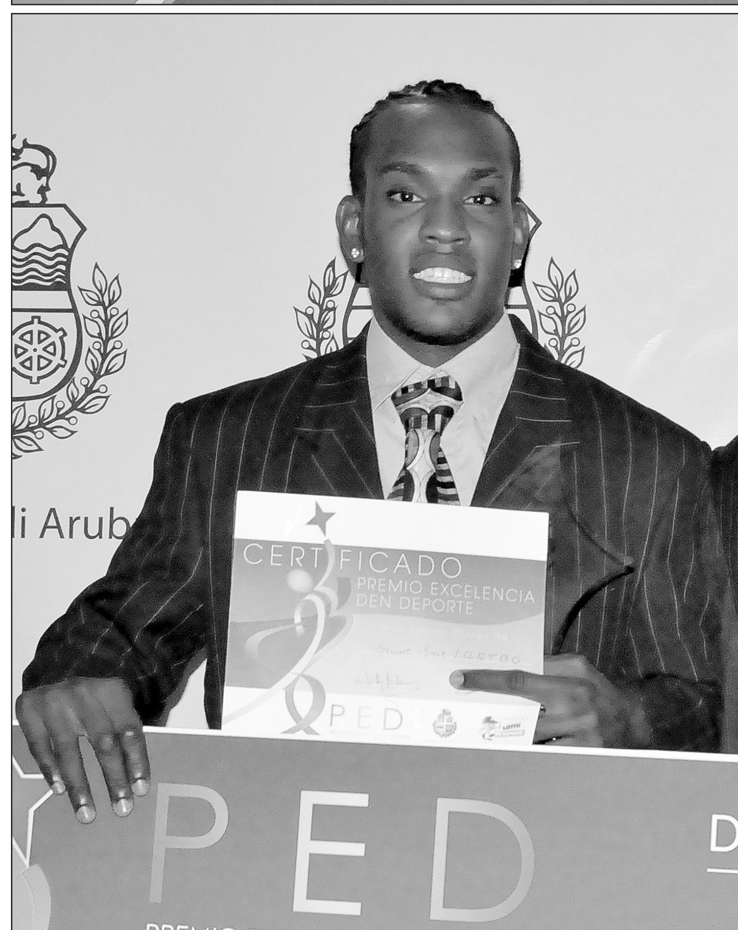
Kico ta nifica representa bo pais Aruba?
Ya e ta algo unico, y mi ta hasie cu orguyo y mi ta semper orguyoso ora mi ta wak mi bandera subi ariba

Record Personal
10th place at Worldchampionship 2009.

Miho logro internacional
Weganan C.A.C 2010 Plata, Panamericano Monterey 2010 Brons, Clasificatorio pa Panam Games 2011

Sonjo di bo carera deportivo
Olympics 2012 Londen. "I will make it"







Bo tin un bijgeloof ?
E dia di competencia mi mester tin mi "lucky hat" bisti y prome cu tur pelea ami cu mi coach ta resa.

Mihor conseho ricibi como deportista
Duna tur cos bo tin laga bo curazon y alma ("Heart and Soul") den e pelea, no tin mjn.

Ki conseho bo tin pa otro deportistanan?
Mi conseho pa otro deportistanan ta; don't stop dreaming. Dreams can come true. Just keep working hard and do your best. 

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Copa Davis

Nadal ta cla pa enfrenta Francia den semifinal



MADRID – Rafael Nadal a bisa cu e ta dispuesto pa hunga pa Spaña contra Francia den e weganan semifinal di Copa Davis.

E campeon di French Open a bias cu si e captain Albert Costa pidie pa hunga den e serienan cu lo tuma lugar di 16 pa 18 di September, e lo contesta: "Mi lo tey." Nadal a bias cu e ta fit y ta sinti su mes bon "sino lo mi no ta riba caminda pa Montreal" unda cu e lo hunga den e weganan Masters.

Spaña ta mirando dilanti pa e di tres titulo di e Copa Davis den cuater aña y esun di cuater desde cu Nadal a cuminsa hunga regularmente na 2004. Francia a perde contra Serbia den e finalnan di aña pasa. E arena di Plaza de Toros na Cordoba lo ta e anfitrion di e miho di cinco si e serienan semifinal.❑

A-Rod ta cla pa coopera cu MLB



CHICAGO – E pubicista di Alex Rodriguez, a bisa cu e tercera base di Yankees ta cla pa coopera cu MLB den e investigacion di su supuesto envolvimento den weganan illegal di poker.

E hungador di All Star a evadi e asunto, y a bisa cu e no tin ningun comentario. Rodrigues tabata entrenando pa prome biaha despues di un operacion cu el a haci na su rudia dia 14 di juli ultimo.

Star Magazine a bias lina pasa cu varios hende a wak A-Rod hunga den weganan cu tabata tuma lugar den hotelnan y residencianan na Hollywood.

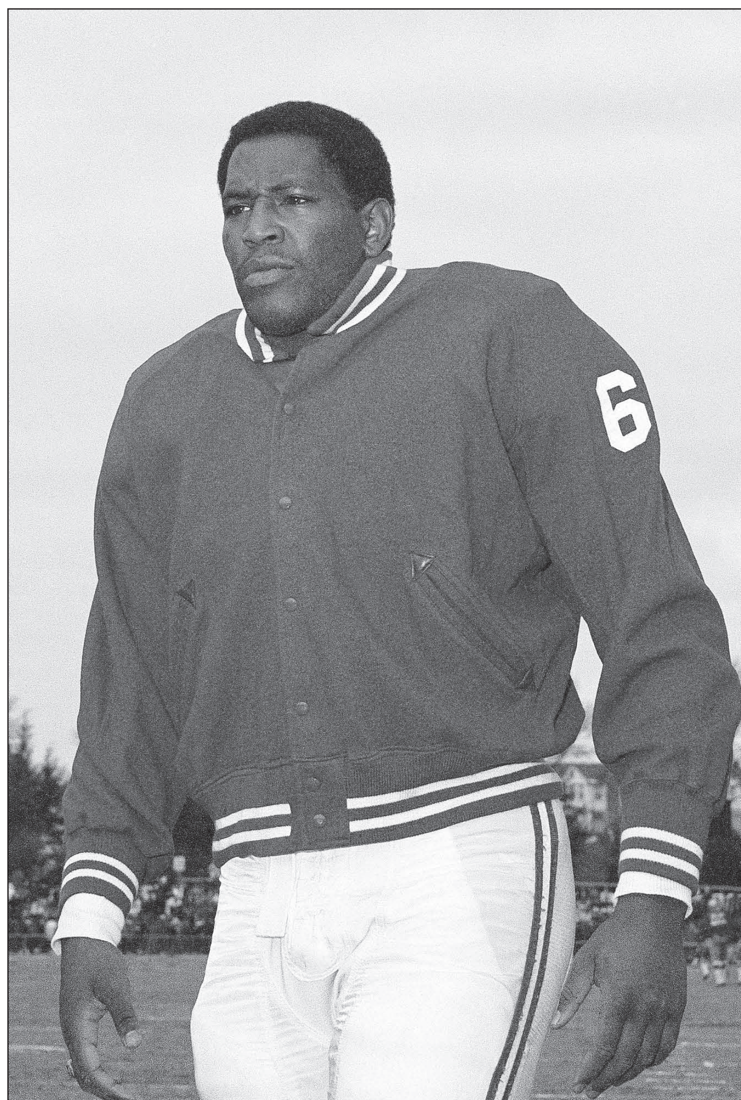
Pero Richard Rubenstein, e publicist di Rodriguez, a bisa cu e storia ey tabata contene diferente cos cu no ta corecto.

Rodriguez di 36 aña a yega e complejo di e liga menor di Yankees na Tampa den su Mercedes y e tabata zwaai na un grupo di fanatic prome cu el a drenta e edificio.

Ela practica durante 33 minuut, coriendo suaveente, hungando catch y bateando. E tabatin un verband na su rudia y no tabata mustra cu e tabatin dificultad pa move.Prome cu el a papia cu prensa cu tabata pafo di e edificio, A-Rod a firma autografonan pa algun di su fanaticonan.

El a bisa cu e lo tin un miho programa den cuater of cinco dia pero e cos mas importante ta pa e ta saludabel. ❑

Actor y ex-strea di NFL, Bubba Smith, a fayece





LOS ANGELES – E ex-strea di NFL, Bubba Smith, a fayece Diarason. E tabatin 66 aña.

Smith a ser haya morto den su cas na Baldwin Hill. Ed Winter di e forense di Lose Angeles a bias cu te ainda e causa di morto no ta conoci.

E vocero di polis a laga sa cu no ta parce di tin nada sospechoso den e morto di Smith.

Smith a pasa cinco temporada hunto cu Baltimore Colts y dos temporada hunto cu Oakland y Houston respectivamente.

El a gana e su Super Bowl di 1971 hunto cu Colts. ❑





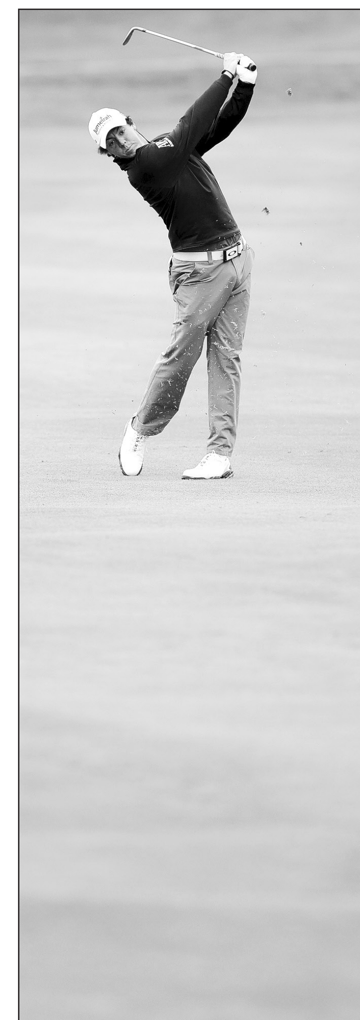
McIlroy ta pensando pa drenta PGA Tour

AKRON, Ohio – E campeon di U.S. Open, Rory McIlroy ta gusta hunga na Merca asina tanto cu e ta canando rond cu e idea pa uni su mes na e PGA Tour.
McIlroy a papia cu e oficialnan di PGA Tour y a bias cu e tin pensa di hunga por lo menos 15 wega den e PGA Tour di 2012.
McIlroy, 22 y nativo di Noord Irlanda, a bias cu e lo cuminsa busca un lugar pa biba na Florida, sea na Orlando of den e area di West Palm beach, despues di e campeonato di PGA otro siman.
"Mi ta sinti cu akinan mi a hunga golf mihor cu nunca," McIlroy a bias. "Mi ta sinti mi mes confortabel den e pais aki. Y definitivamente mi ta desea di bin bek y hunga pa tempo complete."

McIlroy, un di e streanan di golf dim as hoben, a entrega dsu membrecia di PGA Tour despues di 2010 bisando cu e no ta interesa den e biahamento cu e PGA Tour y e tuornan europeo ta trece cune y cu e playoffnan di e Copa FedEx, un incentive grandi pa join e PGA Tour, tabata demasiado golf na fin di verano.

Den su carera McIlroy a gana tres biaha, e dosnan di mas grandi na Merca.
McIlroy a lucha contra biento den e British Open, sinembargo,a bias despues di su ultimo buelta cu e no a disfruta den e tipo di condicionnan ey. "Mi ta prefer hunga ora cu e temperature tan a 80grado, cu solo y sin mucho biento."
Ora cu a puntr'e kico a pone cambia di idea tocante e PGA Tour, el a contesta: "e British Open."❑







Publico grandi na Balashi Beach Bash



Pag. B14

Gibi Doran na Aruba pa promociona y 'Chill'

Pag. B17

Art Rules Aruba ta confirma cu Aruba tin talento



Pag. B22

Xclusivo

Volumen 83 aña 7 prijs: awg 8,00

Hombernan ARUBIANO INFIEL riba internet

RUMANNAN EDUARD & IRENE: NO TIN RIBA EVELYN PA MEP

ARQUITECTO Tras di edificio MAS COMENTA na Aruba

Inspirando riba su lucha contra cancer

MARIELLE HO KANG YOU

Felis di ta na bida

Marielle Ho Kang You ta papia di su lucha contra cancer den Xclusivo







ORANJESTAD - No tin miho storia cu esun cu ta yena di mensahe di inspiracion pa un otro. Esaki ta e forma exacto pa describi e storia principal di e mas recien di e edicion di Xclusivo Magazine cu ta figura Marielle Ho Kang You. Un hoben cu 8 luna pasa a haye confronta cu enfermedad di Cancer cu apenas 30 aña di edad.

Den un forma di exclusividad, Marielle a sinta cu e team di Xclusivo pa repasa e 8 lunanan aki y comparti e forma con el a hiba e lucha aki, cual ta uno di inspiracion pa hopi hende, sea den cual situacion bo ta. Un storia cu lo siña nos tur aprecia bida y tur hende rond di nos.

Den e mesun edicion, por lesa tambe di e dos rumannan di e unico muhe y actual candidata pa liderazgo di partido MEP, Evelyn Croes, riba kende cada un ta conta di e Evelyn cu kisas algun eyfo no conoce. Di su tempo cu e ta saca pa tey pa e yiunan di Irene, su ruman muhe manera un bon tanta, te na e sosten cu e tabata pa su ruman homber, Eduard, den e momentonan dificil di su salud.

Den e mundo di moda, Xclusivo ta introduci e morenanan di mas nobo cu ta figurando riba e pasarela di estilo aki. Adicional na esaki por mira tambe tremendo potret y detaye di e edificio di mas comenta ultimamente na Aruba debi na su detayenan unico arkitectonico cu ta pone resalta asina tanto.

Por disfruta tambe di cobertura di diferente eventonan manera, Aruba in Style, High Heels, lansamento di Label 5, como tambe e tan gusta pagina di humor



Fashion Police cu tabata presente na e tremendo presentacion di e obra Claus y ta bin cu su comentarionan como tambe reaccion den forma di poesia pa deleita tur hende.❏

Por inscribi pa Setar Gaming Event 2011 diadomingo awo

Den Kids Fest di Ling & Sons

ORANJESTAD - Diadomingo awor dia 7 di Augustus 2011 na e evento di "Kids Fest" di Ling & Sons, Setar lo ta presente. Esnan cu ta interesa pa participa den e Gaming Event di Setar cu lo ta tumando lugar den luna di September proximo por probecha y inscribi desde diadomingo. Durante e "Kids Fest" Setar lo duna oportunidad na hobennan pa hunga diferente weganan riba WII, Xbox Kinect y tambe computer kids games pero lo enfoca mas riba e inscripcion pa participa den e main competition di Setar Gaming Event 2011.

E main competition lo wordo hunga riba xbox360 y tambe riba PC. E main game lo ta "Call of Duty Black Ops". Mescos cu aña pasa mester forma un squad di 4 miembro pa hunga sea cu PC of Console. E Squad por scohe pa hunga riba PC of Console, no por hunga tur dos pareu. Inscripcion ta Afl 20,- pa miembro. Muchanan bou 18 aña mester tin un mayor presente pa firma e inscripcion. Si bo ta desea di ta den e seccion di BYOC (Bring your own PC or Console) tambe por inscribi pa esaki y inscripcion lo ta Afl 10,-. E seccionnan aki ta ensera cu bo ta trece bo mes gaming computer of gaming console (Xbox, PS3 of Wii) di cas y asina hunga y competi contra otro. Aña pasa esaki tabata un hype den evento y muchanan a gosa hopi.

Cupo ta limita pa e main competition na unda Setar ta acepta 16 squad pa PC y 16 squad pa Console depende di e demanda.



Setar ta invita un y tur pa pasa bishita e Setar Gaming Booth na Ling & Sons diadomingo 7 di Augustus 2011 desde 1'or te cu 6'or di atardi pa mas informacion of pa inscribi team. Mester paga di biaha y mester tin un identificacion valido pa por inscribi y participa na e Setar Gaming Event 2011 cu lo tuma lugar na September proximo.❏

Dance & Sparkle 2011

Produced by Telearuba



Giorgina y Elvys



Shandeeh y D'andre



Naomi y Steven



Stephanie y Jithson



Maria y Camilo



Maria y Aldrick



Lynette y Alexis

Durante e di dos anochi di Dance and Sparkle 2011, Aruba por a disfruta di un tremendo show di competencia di baile atrabes di Telearuba. E participantenan a duna un bunita presentacion di Mazurka y Tango. Ambos baile no ta facil y e participantenan a demostra nan habilidad di por a siña e bailenan aki. E anochi a cuminsa cu un bunita Mazurka presenta pa Aruba Dance Formation di Step by Step. Telearuba den su afan pa trese diferente tipo di baile den su shownan a presenta tambe durante e anochi aki e baile di Flamenco cu tabata na e cargo di e grupo Fantasia Española y durante e anochi aki tambe por a disfruta di un bunita Bachata presenta pa Aruba Salsa.

Na final di e show dos pareha a cay afo, esaki kiermen pa e anochi final 5 pareha lo competi. E dos pareha cu a cay afo a haya un bunita recuerdo di e organisacion y tambe un saco cu regaldo di Setar N.V. Durante e dianan nos dilanti actividadnan di Dance and Sparkle ta sigui den full swing, parehanan a cuminsa prepara pa e ultimo anochi, un biaha mas e parti di ensayonan ta tumando lugar.Pa e show final e parehanan lo baila Salsa y pa nan show final tur lo baila Freestyle cu lo ta un tipo di baile cu nan mes a kies. E premio en total di Dance and Sparkle lo ta Afl. 20.000,00, di cual e pareha ganador lo ricibi Afl. 10.000,00 como premio y e pareha cu sali prome finalist ta gana Afl. 6.000,00 y e pareha cu sali segundo finalista ta gana Afl. 4.000,00. Corda bishita nos website y facebook pa "updates" y corda apoya bo pareha preferi mandando su number di SMS pa 1313.

Publico grandi na Balashi Beach Bash







PALM BEACH – E Balashi Beach Bash, organisa pa Cerbes Chill na Moomba Beach tabata un fiesta gigante diadomingo ultimo. Por lo menos1.200 hende a disfruta di e presentacionnan musical di Swingmasterz, Honeypot y Da Housemob. Chill a keda baha bon y friu henter ora.

E fiesta a cuminsa pa 3'or di atardi cu trip gratis riba tube, bon musica, solo, y di mes hopi Chill, pero e ambiente di fiesta a cuminsa en berdad ora solo a baha y streanan a sali hunto cu e bandanan riba stage.

Mas y mas hende a presenta yenando full e beach dilanti di Moomba, bailando y pasando bon manera e potretnan ta mustra. Riba Facebook di Moomba tin mas potret pa wak.❑

Riba Canal 22 "Un Rato Cu Marijke" y artistanan local

SANTA CRUZ – Ayera anochi a cuminsa un programa nobo dedica na nos artistanan local. Esaki ta un programa cu lo ser presenta pa e presentado Maria Amada Croes, miho conoci como Marijke.

E programa aki ta pa duna realce na nos artistanan local, mas cu claro artistanan internacional cu bishita Aruba, tambe lo participa den e programa aki. Tambe nos lo tin entrevista cu organisacionnan cu tin di haci cu farandula. Nos a puntra Sra. Marijke Croes su trayectoria den e mundo farandulero. Na aña 1988 mi a drenta prensa cu e corant Extra Aruba, trahando pa mas o menos 2 aña y mey eynan. Despues cuminsando for di e prome dia cu corant Bondia Aruba y Aruba Today na aña 1991, cu un experiencia ya pa 20 aña caba, trahando como 'sales executive'.

Na radio pa 13 aña como locutora di e programa "Momentonan Romantico" na Bo Guia FM 88.9 riba tur diabierna anochi y diadomingo mainta.

Awor como presentado di un programa di television cu yama Un Rato cu Marijke, cu a sali den aire ayera diahuebs pa prome biaha pa 10'or di anochi. Cu e programa aki, haciendo entrevista cu hendenan cu tin un don pa ta musico of cantante, cu otro palabra entrevista e Artistanan local y internacional, e pueblo di Aruba lo por admira y conoce nan un tiki mas di cerca tambe.

Experiencia di television ta algo hopi bunita, ta algo diferente, ya cu mi conoce prensa skirbi, prensa papia y awor prensa visual. Trahando cu e ekipo di Robby Rosel, kende ta e productor di e programa aki, ta hopi great, e tin hopi comprension cu nos y ta un placer pa sirbi nos pueblo di Aruba, treciendo informacion di locual ta di nos y di artistanan internacional na e pueblo Arubano. ❑



Los Impala a disfruta atractivonan di Holiday Inn







PALM BEACH - E evento cu Los Impala den fin di siman cu a pasa ainda ta e topico principal di combersacion di masha hopi hende aki na Aruba.

Esaki sigur ta e caso tambe pa hopi di e empleadonan balente y servicial di Holiday Inn Sunspree Resort Aruba. Holiday Inn ta masha orguyoso di por tabata e anfitrion di e legendario artistanan Venezolano aki durante nan estadia riba nos isla.

Den combersacion cu e integrantenan di Los Impala, tambe Henry Stephen y Rudy Marquez, a bin saca afo cu e servicio excelente, atento y profesional tabata loke mas a resalta di e servicio di Holiday Inn y cu siguramente ya caba nan ta considera Holiday Inn Sunspree Resort como nan segundo cas aki na Aruba. E camber cu un bista panoramico di e bunita beach y awanan di Aruba como tambe e brisa fresco, a pone nan tur relaha y inspira pa asina por a duna pueblo di Aruba e show cu nan a merece. Ya caba varios di e integrantenan di Los Impala, cu lo ta bek sea na Augustus of September pa un vacacion personal, a vocifera cu nan estadia lo ta na Holiday Inn, mirando cu esaki ta nan resort faborito y considerando e bon experiencia cu nan tabata tin weekend pasa. Holiday Inn Sunspree Resort Aruba ta gradici organisadonan di e "Back to the 60's & 70's party" cu Los Impala, pa a deposita nan confiansa total den e resort aki y ta masha satisfecho y sigur orguyoso cu esaki lo bira e segundo cas di tur artista internacional cu lo bishita Aruba den futuro.❑

YouthConnection ta celebra dos aña



ORANJESTAD - Dialuna 1 di Augustus e programa cu originalmente a wordo crea pa mi primo Lyonel Dirksz YouthConnection a cumpli dos aña. Lorenzo Dirksz ta splica "despues cu mi a tum'e over 1 di Augustus 2009 na Top 95.1 FM cu un grupo di hoben super grandi y contento yena cu energia a inicia cu e programa aki un biaha mas!

E programa a bay Top FM, Canal 90, Mi FM, YouthFever Webradio y Canal 22! Awe Lorenzo tin e programa tur diadomingo atrabes di YouthFever y ta conta cu un sintonia internacional. YouthFever un radio cu a bay den cadena cu Merca, Colombia, Corsou, Argentina y mucho mas. Danki tur hende p'e apoyo. My friends & family di mes!

E ultimo aña nan desde 2009 tawata hopi bon pa mi persona unda cu mi a ricibi diferente oportunidad. Mi a para MC na 2009 cu hopi otro hoben mas pa Gang di Arte 2009. MC den Cas di Cultura na 2010 y 2011 pa Glamazurr y Under my skin cu ta Dance Shows y awe mi ta Vocero di Asociacion Conseho Hubenil Aruba cu ta cay bou Fundacion Parlamento Hubenil Aruba.

Desde 2009 diferente oportunidad nan nobo a habri pa mi y mi ta hopi contento cu tur dia mi ta haya diferente motivacion pa sigui haci loke mi ta gusta mas. Mi idolo ta mi mes primo Lyonel Dirksz, cu desde cu mi chikito mi a mire haci un tremendo trabou como na radio y television. Asina mi a haya e gana di sigui su stap nan. Ella siña mi hopi y a motiva mi den tur cos. Como hoben lo mi kier caba scol y continua cu mi estudio pa bira un periodista profesional. Danki na tur esnan cu a sostene mi semper y lo mi sigui conta cu boso apoyo awe, mañan y pa semper.❑

BON DIA Aruba

Trekkingslijst van de Landsloterij

15de Trekking — 4 Augustus 2011

15de Trekking op 4 Augustus 2011
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M.M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur a.i. van de Landsloterij.

J.J. Drenthe-Marten

Getuigen:
A.C. Meulens
A. Zijlstra

1ste Prijs	
4413	2,000
4414	**200,000**
4415	2,000

2de Prijs	
18788	1,500
18789	**30,000**
18790	1,500

3de Prijs	
6077	1,250
6078	**10,000**
6079	1,250

Jackpot
14994
50,000

Landsloterij

www.landsloterij.org

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
San Nicolas : 8.30 - 16.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

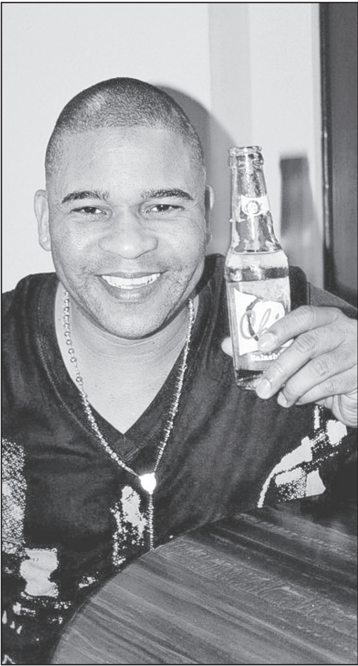
ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30
Tel: 05424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 05522586

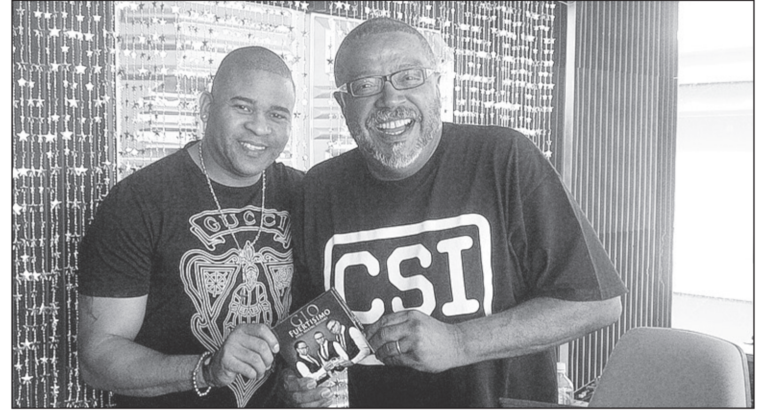
ST. EUSTATIUS : 0318-2236, 0318-2640
FAX 0318-4051

Landsloterij

Gibi Doran na Aruba pa promociona y 'Chill'







ORANJESTAD - Gibi Doran propietario di e banda Gio Fuertismo, a tuma 2 dia off pa asina por bishita nos isla pa promove su CD nobo nobo cu a caba di subi mercado y alabes tuma nota di nos movecionnan (nightlife) durante e oranan di anochi riba Aruba.

Sr. Gibi a pasa diferente radio emisoranan pa promove su CD y alabes disfruta di nos isla su nightlife riba un 'Chill' cu por admira riba e foto. Tambe Sr. Gibi Doran a promove e fiesta cu ta dia 27 di augustus proximo den Club Caiquetio. Sr. Doran ta elabora cu e fiesta aki lo bira algo unico paso, nunca Gio Fuertismo no a yega di toca FULL 4 set aki na Aruba pa bisa miho, un anochi di marathon cu Gio Fuertisimo.

Tambe Sr. Gibi a bisa cu lo tin sopresa hopi agradabel durante e anochi aki.

Tambe Sr. Doran a bisa cu e ta hopi orguyoso pa comparti esenario cu un di e artistanan cu ta grandi na Corsou esta Basic One, cu por cierto ta preparando un tremendo show pa e anochi aki hunto cu Dj Vibes.

Y pa completa su bishita, Sr. Gibi a pasa na un di nos restaurant mas autentico crioyo cu ta "The Aruban Chef" situa na Tanki Leendert pa disfruta un di e platonan sabroso cu nan a brinde. Sr. Gibi Doran ta gradici Aruba pa semper ta amabel calido pa cu su persona y e banda Gio Fuertismo y ta warda Aruba henter dia 27 di augustus proximo!❑

Lord Cachete den final di Soca UK



DEN HAAG – E conocido cantante Arubiano di Calypso Lord Cachete ta finalista den e competencia di Soca UK Soca Monarch ariba 21 di Augustus na Londres, Inglatera. E lo participa cu su Roadmarch "Clock". E contest aki ta parti di e celebracion di Notting Hill Carnival , cu ta e zomercarnaval di Londres.

Esaki ta nifica cu Lord Cachete lo comparti e scenario cu un par di cantante di soca renombra na Inglatera. Sigur cu esaki ta un logra grandi pa un artista Arubiano y tambe un reconocimento pa e talento Arubiano.

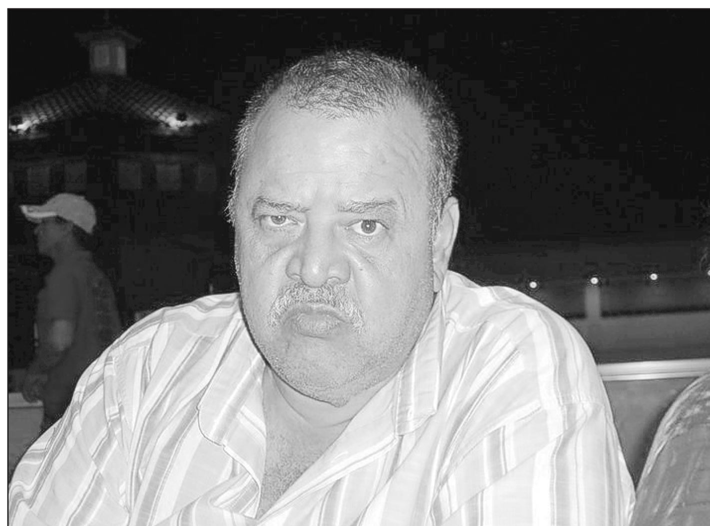
Di e manera aki Lord Cachete cu su presentacion den e finale di UK Soca Monarch lo contribui na hiba nomber di Aruba dilanti.❑

Entradanan pa 'Bahando cu Penshon' a sali!

ORANJESTAD – Oficialmente por anuncia cu e carchinan pa e show 'Bahando cu Penshon' cu comico Vale Croes ta presentando dianan 1, 2, 3 y 4 di september proximo den Renaissnace Convention Center a sali y ta obtenibel na tur punto di benta. Pasa busca esun di bo na Valero Palm Beach, Gallo Rojo na San Nicolas, CD's More, Manuelito's Sports Bar y Welcome Snack.

Vale Croes ta e unico comico di Aruba y awor e ta entrenando un mucha homber cu pronto lo tuma e rienda di su shownan. Na november di e aña aki Vale ta cumpli e bunita edad di 60 aña. E ta bin cu un show hopi special cu material completamente nobo, pero cu e toke pica cu Vale ta conoce pe. Algo cu no por perde.

Mester bisa acerca cu Na Corsou y Aruba Vale ta invicto den su comicidad. Te ainda no tin niun hende pa gane den comicidad. Vale ta nos artista number uno den comicidad y orguyo di Aruba. Unda cu e bai e ta laga un stempel graba den curason di su fiel siguidonan y nomber di Aruba den laira aya, hoben y grandi, muhe y hombernan.



E aña aki Vale ta bai cu pension y kier pidi pueblo di Aruba pa apoya su show cu ta bin prome fin di siman di september. Vale su curason ta di e pueblo di Aruba y e ta confia cu su pueblo no lo lague na caya.❑

SORTEO



4075=

20 Years
1991 - 2011

Abonado

SI NO

Nomber: ______

Ades: ______

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte

Alexander

ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



35 15 34 18 06 Letter C

08 Joker

JACKPOT AFL. 000.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
9522 1146 3936	2551	8996 Piscis
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
4125 1991 0142	3887 0765 1373	4934

MINI MEGA

00 00

00 00

00

Mini Mega

Afl.00.000

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA

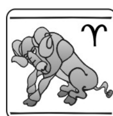
00-00-00

00-00

Afl. 00.000

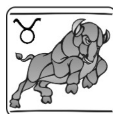
Sto. Domingo 0000-0000-0000

HOROSCOPES



Aries MARCH 21 - APRIL 19

Dor di obsesiona riba detayenan chikito, bo ta sacrificando bo forsa. Relaha un tiki.



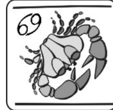
Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Haya e opinion di otronan frecuentemente, e ta mustra nan cu bo ta duna nan balor.



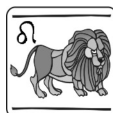
Gemini MAY 21 - JUN. 20

Lo bo descubri e cambionan cu bo a spera no ta asina grandi. Hala un rosea di alivio.



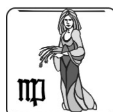
Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Perfeccion ta existi solamente den imaginacion, pesey bo mester stop di spera esey di otronan.



Leo JUL. 23 - AUG. 22

Pone briyo den bo pronostico y bay bek den contacto cu un ser stima cu ta leu.



Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Inspiracion lo inunda bo awe, alimenta bo creatividad cu experiencianan nobo.



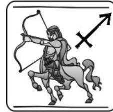
Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Dor di ta bo mes henter ora, bo ta yuda otronan haci mescos.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

Bo ta den un beis pa sconde di mundo? Awe ta ofrece e oportunidad perfecto.



Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Bo inteligencia ta haci di un conflicto, un comedia, y convence un hende pa madura.



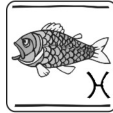
Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

Tempo ta precioso, pero e no ta mes tanto cu algun hende lo kier laga bo kere.



Aquarius JAN. - FEB. 18

Bo ta cla pa move bay dilanti riba algo nobo, pero esaki no ta e dia pa esey!



Pisces JAN. - FEB. 18

Un tarea nobo lo bin den bo caminda awe y lo pone bo mas cerca di un hende cu bo kier conoce.

Docktor na warda

ORANJESTAD

DIA 5 DI AUGUSTUS

Dr. Angela

Botica na Warda

Oranjestad:

Botica Paradera Tel. 588-6638

San Nicolaas:

Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

8 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

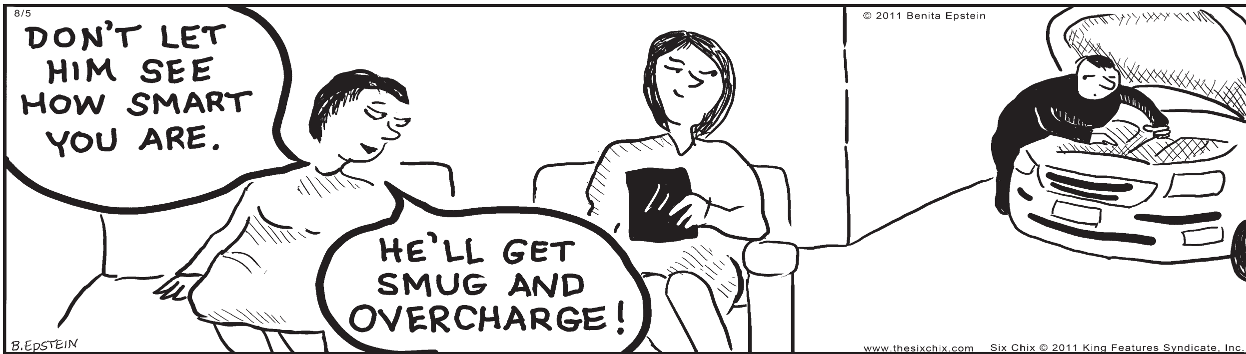
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

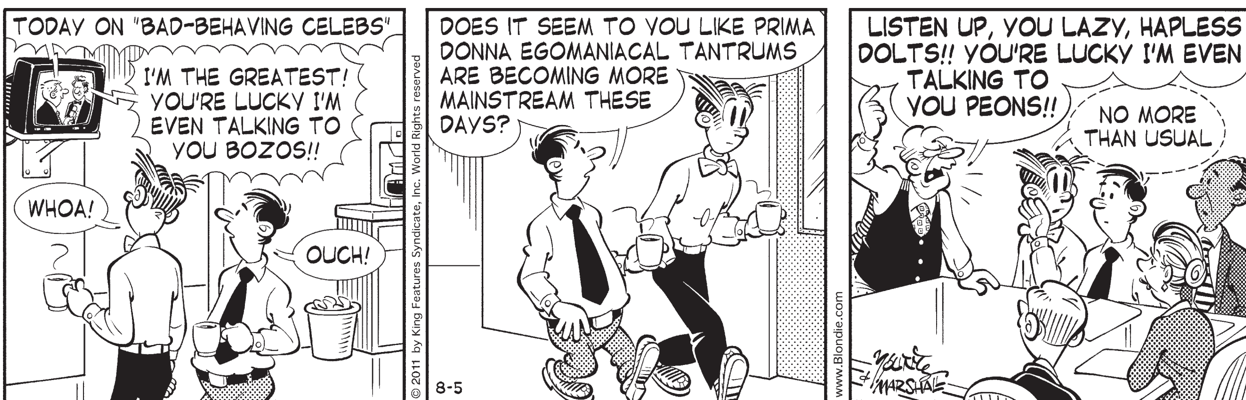
Mutts



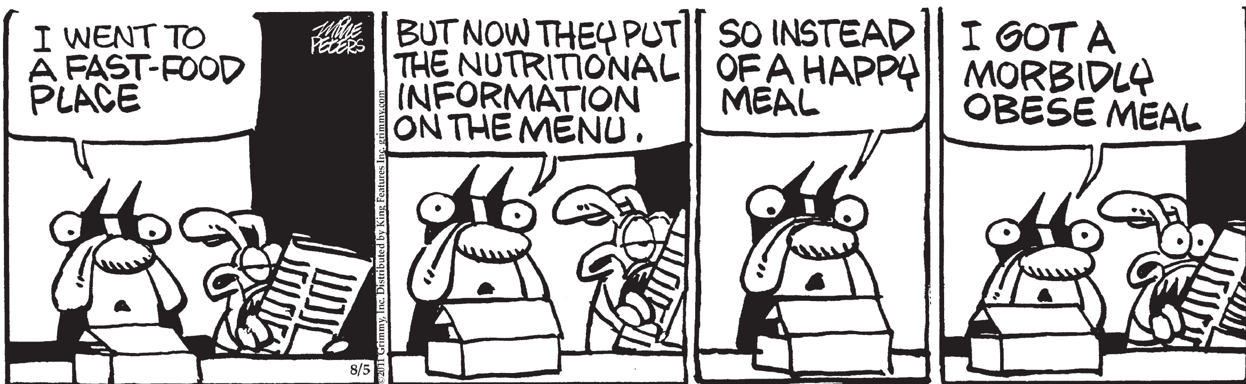
6 Chix



Blondie



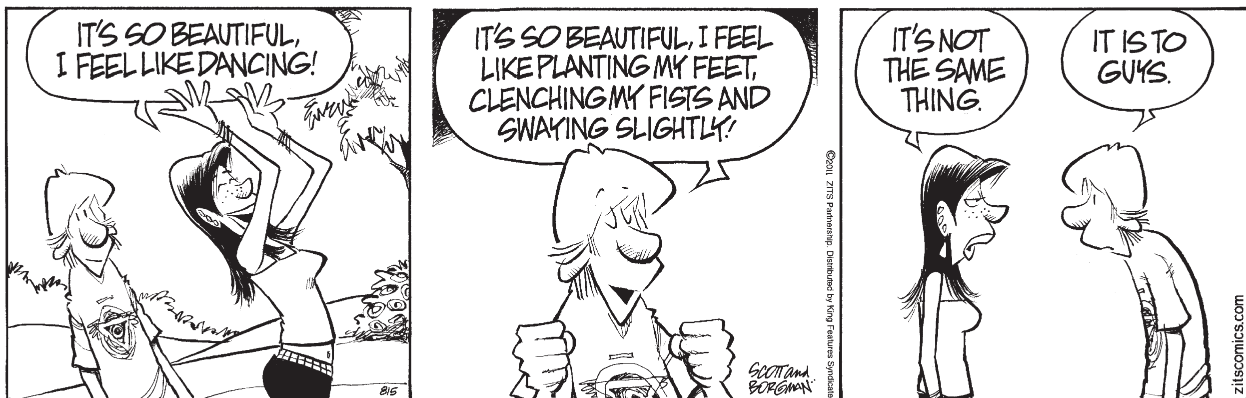
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	7				6			
2				1		8		
				2			5	
			7					8
	5	8				3	1	
7					5			
	8			6				
		3		4				1
			1				2	

Difficulty Level ★★★★ 8/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	9	7	1	8	2	6	5	3
2	8	5	6	9	3	1	7	4
1	3	6	5	4	7	9	2	8
8	6	3	9	5	4	2	1	7
7	1	4	2	6	8	3	9	5
9	5	2	3	7	1	8	4	6
5	2	9	4	3	6	7	8	1
3	7	1	8	2	5	4	6	9
6	4	8	7	1	9	5	3	2

ACROSS

1 At the __ of a hat; instantly
5 Grassy piece of land
10 Ridicules
14 "Othello" villain
15 Newsman __ Jennings
16 __ Scotia
17 Little woman
18 Actress Della
19 Willing to listen and consider
20 __ at; mocked
22 Jimmy and Rosalynn
24 Hint; prompt
25 1 of the 12 tribes of Israel
26 "Get lost!"
29 Actress __ McClanahan
30 __ B. DeMille
34 Owl's comment
35 Stir-fry pan
36 Truly
37 Part of a play
38 Banquet provider
40 Noise
41 Boardinghouse patron
43 Jack-in-the-__
44 Lima or fava
45 Challenged
46 Creator
47 Hospital units
48 Take it easy
50 Hope or Barker
51 Gave, as a prize
54 Average man
58 Skimpy skirt
59 Anew
61 Wash
62 False deity
63 __ into; examine in detail
64 Get __; take revenge
65 Refuse to accept reality
66 Drive
67 Pub game projectile

DOWN

1 Uses a shovel
2 Precipitation
3 Meanie
4 Skunk
5 Wild time
6 Unwanted plant
7 Dined
8 Save; redeem
9 Great fear
10 One __; each other
11 __ John Paul II
12 __ so; very
13 Without
21 Bacardi product
23 Fast car driver
25 Music player in a soda shop
26 Glass fragment
27 Warm drink
28 Turning piece in an engine
29 Go bad
31 Apple drink
32 Epic poem of the Trojan War
33 Redgrave et al.
35 Armed conflict
36 Annoy
38 Relinquished
39 TV's __ Serling
42 In a happy way
44 Chattered
46 Gizmo
47 Misfortune
49 Goes first
50 Faux pas
51 In the center of
52 Broad
53 Shortly
54 Glib, deceptive talk
55 Molten rock
56 __ with; done
57 Departed; left
60 Stein contents

Created by Jacqueline E. Mathews 8/5/11

Thursday's Puzzle Solved

S	Y	N	C	■	P	E	T	A	L	■	A	B	E	T
H	O	U	R	■	E	R	O	D	E	■	D	I	V	E
A	R	M	Y	■	E	R	A	D	I	C	A	T	E	D
W	E	B	■	A	W	E	D	■	■	O	P	E	N	S
■	■	E	A	S	E	D	■	■	P	A	T	■	■	■
S	T	R	I	P	E	■	■	B	O	S	S	E	S	■
L	O	L	L	S	■	G	R	E	E	T	■	A	N	O
A	P	E	S	■	G	A	U	N	T	■	G	R	A	B
M	A	S	■	A	I	M	E	D	■	T	O	T	I	E
■	Z	S	A	Z	S	A	■	■	H	I	G	H	L	Y
■	■	■	T	U	T	■	■	C	A	R	O	B	■	■
C	O	L	O	R	■	■	C	A	V	E	■	O	F	F
R	H	I	N	E	S	T	O	N	E	■	L	U	A	U
A	I	D	E	■	O	A	T	E	N	■	I	N	N	S
M	O	S	S	■	W	R	E	S	T	■	E	D	G	E

8/5/11



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa."
PS. 23:1.2.3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece cristianamente nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima

Sra. Vda. Viola Figaroa- Tromp
mihor conoci como
Viola di Nai of Majola
***18-04-1923 †31-07-2011**



Na nomber di su yiunan:
José (Jossy) y esposa Ina Figaroa- Kock y yiu
Anna (Annie) Figaroa
Casimiro (Miro) y esposa Emma Figaroa- Donata y yiunan
Victorino (Victo) Figaroa
Thomas (Chenco) y esposa Sonia Figaroa- Ridderstaat y yiunan
Yolanda y esposo Damasco Leest- Figaroa y yiunan
Hubert (Betto) y esposa Fermina Figaroa- Tromp y yiunan
Ingrid y esposo Carlos Gomez- Figaroa y yiunan
Ronald (Ronny) Figaroa y Diana Figaroa y yiunan
Robert (Robby) y esposa Poppy Figaroa- Irausquin y yiunan
Nietanan:
Geraldine (Jasmine), Sharitsa, Minouska, Marushca (Laica), Rachelle, Shahaira, Shareldine, Mirlene (Na Hulanda), Imely, Francine y Roshendra
Nietonan:
Emirto, Gilbert, Elton, Gerard y Rodrig
Bisanietanan:
Jasmine, Mirshaly, Amylaine, Quiomy, Ailix, Gixelly y Shaily
Bisanietonan:
Rumannan:
Vdo. Thomas (Nadi) Tromp y famia
Vda. Johanna Paesch- Tromp y famia
Swa y cuñanan:
Vda. Anna Tromp- Jacobs y famia
Vda. Deta Tromp- Jacobs y famia
Vda. Bertha Tromp- Tromp y famia
Vdo. Pablo Tromp y famia
Wilhelmina y esposo Francisco Tromp- Tromp y famia
Vda. Emilia Kelly y famia
Vda. Francisca Kelly y famia
Vda. Celestina Tromp y famia
Tanta:
Angela Maduro, esposo y famia
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan
Amiga di cas: Genoveva Croes
Ex- ayudante na cas: Sra. Noraina
Famia na Curacao: Figaroa y van der Biest
Famia na Hulanda: Leest, Tromp y Jacobs
Famia na Bonaire: Gomez
y demas famia na Aruba: Figaroa, Tromp, Kock, Donata, Ridderstaat, Leest, Gomez, Willems, Irausquin, Paesch, Jacobs, de Nobrega, Luna, Werleman, Carrasquilla, Wever, Farro, Webb, Pieters, v/d Biezen, Quandus, Fortin, Giel, Maduro, Heyde, Ruiz, Ramos, Wolff, Yearwood, Vrolijk, Roza, Croes, Putto, Petrochi, Koolman.n Ta invita bisiñanan, ex-amigonan y amiganan di Grupo BiniBini, Stichting Thuiszorg y Cas Marie y tur conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 5 di augustus pa 11'or di mainta, saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Santa Anna na Noord. Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kinderhuis Imeldahof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitashon

Na nomber di yuinan, nietonan, bisanietonan, rumannan y demas famia,

Kier a gradici tur persona cu den un forma of otro a mustra atencion durante bida, fayecimento y entiero di nos mama stima:



Sra. Vda. Catharina Josefita Petrocchi-Petrocchi

Un danki special ta bai na tur cu a manda krans, telegram, caarchi, email y tur cu a acompaña nos pa hiba nos machi na su ultimo lugar di sosiego.

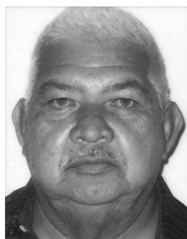
Alavez kier a informa cu lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa:
Diabierna 5 di Augustus 6:30 PM
Diasabra 6 di Augustus 7:00 PM
Diadomingo 7 di Augustus 6:00 PM
na Misa Santa Anna na Noord.

Boso presencia ta altamente aprecia.


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otr manera a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil. Na tur esnan cu a manda flor krans, telegram y jamadanan telefoon, Na pastor pa su sosten y palabranan cu a juda nos pa por a pasa e dianan dificl.



Hieronymus "Edwin" "Chees" Tromp

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña y amigo pa resamento na cas Madiki 71 tur anochi cuminsando diaranzon 3 augustus te cu diahuebs 11 augustus 2011 pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.


AD PATRES
funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

" Señor ta mi Wardador,
mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haya forsa." Salmo 23

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Annemarie Clara Pieter
Mihor conoci como: "Tanchi of Maria"
Na edad di 55 aña
***27-12-1931 †02-06-2011**

Na nomber di su
Mama: Enorita Pieter
Tata: Leonsio Marco Weert
Yiu: Enso H. Pieter y Esposa Nadine Pieter
Mescos cu yiu: Raymond Rozalina
Fabian Francisco Miguel
Rumannan: Ronald Pieter, Marcel Pieter, Sharon Pieter, Sherwin Pieter, Shermen Pieter -Rofino Weert, Nicanol Weert, Joyce Pieter, Humphrey Rozalina, Robert Rozalina, Dionisio Rozalina, Eithel Rozalina.
Tantanan: Aida Waterfort y famia
Maritza Paulina y famia
Celia Maduro y famia
Yata Pieter y famia
Imelda Pieter y famia

Omonan: Humphrey Pieter
Norman Pieter
Serino Pieter
Noli Weert
Macario Weert
Beatrix Weert
Willy Weert
Primanan: Soraida Weert, Meridi Pieter

Sobrino y Sobrinanan: Albert Pieter, Alex Pieter, Naigi Pieter,Rishenrik Pieter, Shaleska Pieter, Rutchela Rozalina, Ruthmila Rozalina, Raylin Rozalina, Robertson Rozalina, Raymond Rozalina, Raylin Rozalina, Robersi Richardson
Demas famia: Pieter, Rozalina, Weert, Paulina, Maduro, Waterfort, Wouters y demás famianan
Bon amigonan: Meridi Pieter, Jata Pieter y famia, Imelda Pieter y famia Mireya, Rafael Web, Amaury, Brito, Fifi, Nadine, Linda y Robert Wouters, Orion Cannegieter, Raisa, Chela, Daniel y tur hende den Village y demás amigonan
Su Dokternan: Huisman, Westrate, Wassenaar
Su bisiñanan: Norma, Edmundo Pitssas y demás bisiñanan
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 9 di Augustus 2011 pa 4'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas y después saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Enbes di flor of krans un donashon pa un bunita gesto lo ta altamente aprecia, lo bai tin un box disponibel den misa pa cu esaki.
Staff and Management di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolences can be sent through e-mail address adpatres@qualityservice.com and also albertrpieter@gmail.com



Michael Kors preparando pa casa

Ta mustra manera Michael Kors ta diseñando su mesun matrimonio.

E magnate di moda y hurado di Project Runway tin su mesun motibo pa celebra e ley nobo na New York cu ta permiti matrimonio homosexual. El a caba di compromete cu su pareha di hopi aña, Lance LePere. Segun Life & Style, nan dos a ser mira na City Hall na New York City buscando nan licencia di matrimonio. "Ambos tabata bisti hopi casual," un testigo a bisa e revista. "E tabata hopi lief y a laga e mucha muhenan di oficina saca su potret." Esey ta un indicacion cu e tabata den hopi bon beis. LePere a conoce Kors na Paris na 1990 ora cu el a drenta e compania como un stagiaire, for di eynan, e romance a cuminsa y ta sigui keto bay. "Nos ta comparti un cierto nivel di smaak," LePere a bisa New York Magazine, "un punto di bista Mericano, y mi ta kere nos ta gusta hunga cu Americana. Den transcurso di añanan un proceso diario di soña hunto, cosnan ta cay na su luga di manera natural."❑

Prome bista den pelicula nobo di Superman

Ta un parha, ta un avion, no ta e prome imagen di Clark Kent nobo den 'Man of Steel!' Warner Bros. a lansa ayera e prome imagen di Henry Cavill como Superman den loke ta mustra di ta un escena di hopi accion. Aunke produccion di e pelicula no a cuminsa ainda y pesey ta asumi cu esaki ta un imagen bon hinca den otro. Asina mes, no ta hopi bo por saca afo di e potret. Lo mester sigui warda. E pelicula aki ta programa pa sali na juni 2013.❑



Cristina Saralegui bek na TV



Luna di october lo marca e regreso di Cristina Saralegui na television Mericano, cu e programa nobo "Pa'lante con Cristina". E presentado lo conta cu dos ora diadomingo riba Telemundo, y ey lo tin chens di yena e bashi cu el a laga cu su ausencia. Pasobra, ken miho cu e pa papia di scandalnan sexual di esnan famoso, casanan traiciona, disfuncionnan social y e resto di su temanan faborito? Aunke tabatin Niurka, pero nada mas. Y Laura Bozzo, pero ya... ah, tambe Rocío Sánchez Azuara... Pensando miho, e por a keda descansa numa.❑



Ladronnan a drenta cas di Luis Enrique

E cantautor Nicaragüense Luis Enrique a informa ayera cu el a bira victima di robo an su cas na Miami caminda ladronnan a logra bay cu placa y articulonan di balor sentimental grandi pa e conoci salsero.

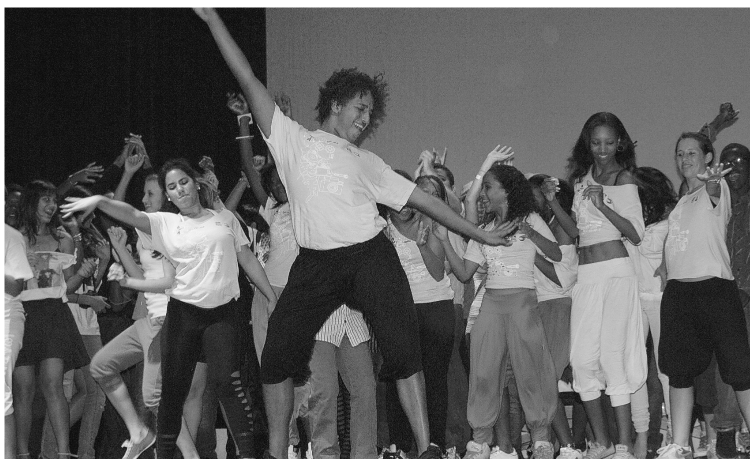
"Ta drenta bo un sintimento hopi straño, bo sa cu un desconoci a drenta na lo mas sagrado cu bo tin cu ta bo hogar. Sin embargo, mi mester bisa si cu mi ta hopi afortuna pasobra lo mi por tabata eynan, mi so of cu mi yiu, y lo por tabata un sucedido teribel", el a sigura e den un comunicado.
Den dje Luis Enrique, interprete di e tema "Yo no sé mañana", ta añadi: "Mi ta gradici Dios cu no a sosode nada pio. Cosnan material no ta importa, ta buske bek di algun manera. E balor berdadero ta esun di bida." Den e sinti ey e artista, kende tin planea di biaha proximamente pa su pais natal, a reconoce cu "tin hende cu ta pasa situacionnan hopi pio cu esaki".
E salsero Nicaragüense, kende tabata siman pasa na Puerto Rico promocionando su disco nobo, "Soy y Seré", a ripara di e robo ora cu drentando su cas, a ripara cambionan den e mueblenan y un bentana kibra.❑

Art Rules Aruba ta confirma cu Aruba tin talento











ORANJESTAD – E showcase final di Art Rules Aruba a produci un tremendo espectaculo di tres ora cual a cuminsa cu un show di moda y un exhibicion di arte y a culmina cu un produccion di teatro di escala grandi, ademas di demostracionnan di video y film, baile y poesia.

Mas di 200 hoben local a participa den e edicion di Art Rules Aruba di e aña aki, produci pa Ira & Ayra Kip di e Pancake Gallery Foundation. Nan a experiencia dos siman intenso di tayer den shete disciplina creativo cu Baile, Pintamento, Film, Fotografia, Moda & Diseño, Rap & Poesia y DJing riba e curiculo. E lesnan a tuma luga na Atelier 89 na Oranjestad y na Scol di Arte na San Nicolas.

Art Rules Aruba a gradici e mayornan cu a permiti nan yiunan pa participa y habri nan halanan artistico sin critica of husgamento, dunando nan asina e oportunidad pa expresa nan mes y desaroya un bos independiente riba nan mes.

E show di moda a wordo ricibi cu gran entusiasmo ora cu modelonan profesional a mustra e creacionnan di e diseñadornan hoben, di cual potretnan a wordo saca door di e klas di fotografia.

Den e auditorio completamente yen na Cas Di Cultura, e publico a gosa di un serie di pelicula inteligente y sorprendentemente honesto, y monologonan profundo y revelador,

combina cu piesanan teatral serio,

ademas di segmentonan di baile anima sin inhibicionnan, como tambe un tributo na e artista Arubiano Bobby Farrell q.e.p.d., e famoso Eurodisco frontliner di BonnyM.

Pabien ta bay na e ekipo di maestronan internacional, kendenan cu hopi habilidad a yuda desaroya e hobennan talentoso di Aruba y a inspira nan pa logra un nivel impresionante di creatividad, originalidad y invencion.

Na nomber di e Pancake Gallery Foundation, danki na tur e sponsornan generoso cu a haci e dos simannan fantastico posibel, ya caba plantando e simianan pa otro aña y e di tres edicion di e programa.❑

Muchanan por siña dicon Musica ta Bida







ORANJESTAD - Aña 2011 tabata masha exitoso y activo pa Kerekentenchi cu a presenta 3 siman di camp, a introduci Kerekentenchi Party Explosion pa anima fiesta di mucha y haci diferente proyecto social den comunidad.

E ekipo di hobennan talentoso ta cla pa presenta un otro siman di campamento cu e tema Musica ta bida. Durante e camp muchanan ta bay haya diferente presentacion di artista, compositor, musiconan cu lo trece un parti di nan conocemento y experencia pa e muchanan.

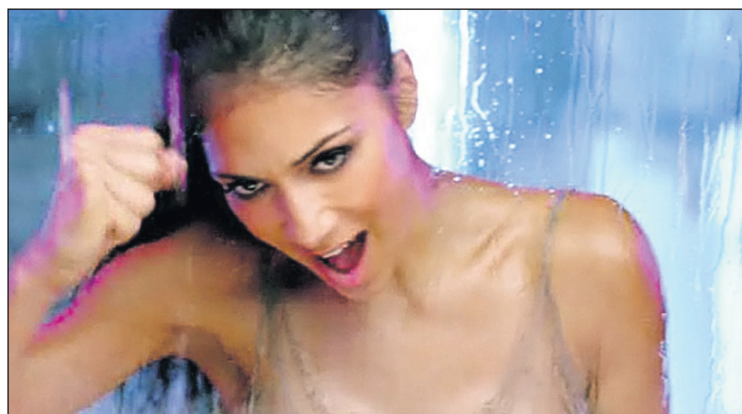
Artistanan invita ta entre otro Angelo Koolman, Nico Conner, Rupi Rupi Croes, Jurick Salomon, Jairo Evertsz, Omar Kock, Lisandro Tambora, Jonathan Viera, Dj Swingmaster, muchanan ta bay bishita Aruba Muziek School na Cas di Cultura buscando mas informacion musical.

Durante camp ta bay tin diferente actividad deportivo, speurtocht, seso sports Dino Jump di Vruningo party, Top FM 95 ta Live di 10.30 am pa 12 pm.

Camp ta cuminsa dia 8 Aug pa 12 Aug di 8 am pa 5 pm y diabierna ta termina te cu 7 pm. Ainda tin algun lugar pa muchanan cu kier bin celebra edicion nr 5 di Kerekentenchi Camp.

Por yama libremente tanchi Luz na 565-2056/ BBPIN 223BDE97 of pasa entre 7 pm pa 9pm na Centro Bon Tardi St. Cruz patras di Taco Bell y diasabra entre 2 pm pa 5 pm. Pa mas informacion bishita Kerekentenchi Show riba Facebook of e mail nos na kerekentenchi@live.com.❑

Nicole Scherzinger super sexy den 'Wet'



E cantante Nicole Scherzinger, di 33 aña, ta mustra su faceta mas sensual den su video nobo Wet. Den e produccion por wak e artista luciendo tur su atributo: un fisico fabuloso y contorsionnan cu ta pone e imaginacion di mas cu un bula bay.
Scherzinger tambe ta compositor, bailarin, actriz, conductor y modelo Mericano, miho conoci dor di ta e ex-vocalista di Pussycat Dolls y ademas ta e pareha di e famoso coredo di Formula 1, Lewis Hamilton. ❑



Cameron Diaz 'Au Naturel'

Aparentemente e strea di "Bad Teacher", a cansa di uza makiyahe y a prefera mustra su mes au naturel. Aunke e blond di wowo blauw no ta e mesun cu a duna bida na un di e famoso Charlie's Angels, e ta sigui purba di mustra bon.❑

Hugh Hefner tambe ta haci 'Planking'



"Planking", ta un moda nobo cu cada bes ta suma mas y mas fanatico dispuesto na saca potret den posicionnan horizontal straño na luganan publico y priva. Aparentemente e magnate di Playboy no kier a keda atras pa loke el a dicidi di mustra drumi boca abou riba un mesa di su mansion luhoso.
Evidentemente e iniciativa straño a hala e atencion di Hefner, kende no solamente a post su potret, pero tambe a invita algun di su bunnies pa pose asina.❑

Polemica den Nuestra Belleza Mexico



"Contrario na loke Cynthia y su famia kier laga kere, e tema di peso no tabata di ningun manera e motibo fundamental pa cual a kite su titulo. Nos decision ta basa den e falta regular di disciplina, entrega y compromiso cu el a mustra durante mas di seis luna di preparacion", a declara Lupita Jones den conferencia di prensa relacion cu e destitucion di Cynthia de la Vega como Nuestra Belleza Mundo Mexico.
E ex reina di beyeza a comenta cu e decision no a wordo tuma con cu ta, pero ta un producto di profundo deliberacion cu e comite. Ademas a sigura cu Cynthia a ricibi varios 'warning' cu no a logra pa coregi su actitud y prepara di manera adecua pa "representa Mexico den un certamen internacional".
Cynthia y su famia ta insisti cu e problema tabata cu e hoben no a logra baha peso como Jones a desea y cu no a ricibi e atencion medico adecua pa esey.
"E problema cu su figura ta simplemente e refleho di un problema mas profundo: e falta di un berdadero y consistente compromiso pa prepara", a aclara Jones y a agrega cu sigui cu Cynthia lo a nifica un riesgo pa Mexico den e certamen cu lo tuma luga na Inglatera den proximo luna di november.
E hoben tambe a declara cu Lupita Jones a sugeri gaña pa splica su salida di Nuestra Belleza Mundo Mexico, pa e bisa cu e tabata retira pa motibo di salud of cu e lo biaha pa stranhero pa sigui cu su estudio, motibonan cu pa e famia di e ex Reina tabata mustra absurdo. Relaciona cu esey, Lupita a splica cu a purba yega na un acuerdo cu Cynthia pa "e situacion tabata lo menos doloroso of malo pa su imagen".

Cynthia de la Vega ta warda e intervencion favorabel di e empresario Emilio Azcárraga Jean, presidente di grupo Televisa, y di gobernador di Nuevo León, Rodrigo Medina, pa recupera e corona. Ademas, famia De la Vega ainda ta considera e posibilidad di demanda e comite di Nuestra Belleza Mexico. E situacion a resulta hopi favorabel pa Cynthia pasobra ya a ricibi ofertanan atractivo di trabou di varios cadena di television y como imagen pa un par di marca di fama. Sin embargo, pa aworaki e ta solamente interesa pa haci husticia y recupera loke e ta considera di dje.

Den e conferencia Lupita Jones a presenta Gabriela Palacio Díaz como Nuestra Belleza México 2010, kende lo tin e chens di competi den e certamen mundial.❑